

himolla



GB



ZH



**INSTRUCTION MANUAL - 使用手册**

## EC Declaration of Conformity

himolla Polstermöbel GmbH  
Landshuter Strasse 38  
84416 Taufkirchen / Vils  
Germany

Below you will find the textile composition of your selected cover material(s):

hereby declares that the product(s) named below

--	--

The table contains all products included in the scope of delivery.  
The variants identified with \* are subject to CE marking.

where applicable were designed and constructed in accordance with the following European Council Directives:

**EC Directives**

**2006/42/EC**

**EC Machine Directive**

**2014/35/EC**

**EC Low-Voltage Directive**

**2014/30/EC**

**EMC Directive**

**Harmonized standard: EN ISO 12100 - 1 : 2010**

**Risk Assessment**

**Authorized Documentation Representative:**

Florian Ganslmeier  
Landshuter Str. 38  
84416 Taufkirchen/Vils

Date:  
03.02.2020

Location:  
Taufkirchen/Vils



Legally valid signature

Ralph Bestgen  
Chief Executive  
himolla Polstermöbel GmbH

**ORIGINAL**

# Congratulations on your new himolla upholstered furniture.

Enjoy the assurance of over 60 years of experience from a leading upholstered furniture producer! The outstanding standard of material and processing quality is certified by the three-way himolla 5-year guarantee! Our upholstered furniture bears the quality mark of the Deutsche

Gütegemeinschaft Möbel e.V.: For you the customer, this means that construction, materials and environmental manufacturing standards are subject to the most stringent testing requirements.

An extract from our many certifications, test marks and seals of approval



## How to use your instruction manual:

To ensure that you will enjoy your new upholstered furniture for as long as possible, please observe the following general product instructions in this manual. For specific information on your upholstered furniture, please visit our homepage at [www.himolla.com](http://www.himolla.com).

It is important that you know the model number, model type and product group of your new upholstered furniture. You will find the nameplate below on the inside cover of this manual or under your upholstered furniture.

Order number:	7766554					
Model	Type	Variant	Wood	Stain colour	Supplementary equipment	Product group
7568	38	E44	43	016	Z90	Cumulus Vario 10

Labels and arrows pointing to the table:

- Order number: 7766554 (labeled as himolla AB number (= order number))
- Model: 7568 (labeled as Model number)
- Type: 38 (labeled as Model type)
- Variant: E44 (labeled as Variant designation e.g. Cumulus-Vario10 Version with single motor and normal footrest)
- Wood: 43 (labeled as Wood type)
- Stain colour: 016 (labeled as Stain colour)
- Supplementary equipment: Z90 (labeled as Supplementary equipment)
- Product group: Cumulus Vario 10 (labeled as Product group e.g. Cumulus-Vario10)

**IMPORTANT: Read the functional description!!**  
The functional description fitting for your item of furniture can be downloaded from our website using the following link ([www.himolla.com/functional-description](http://www.himolla.com/functional-description)). Then look for the product group relevant for your furniture. This is printed on the label stuck on the inside cover of this instruction manual (see example).

Alternatively, you can mail us ([funktionsbeschreibung@himolla.com](mailto:funktionsbeschreibung@himolla.com)) and specify your **order confirmation number**. We will then send you the relevant functional description as a pdf file. If you should not be able to do this, you can also request a functional description as a pdf document by phoning (0049 8084 25-0) and telling us your order number.  
**IMPORTANT: Please note that without stating your himolla order confirmation number, we will not be able to process your request.**

# CONTENTS

## 1. General safety remarks

1.1	Intended purpose	Page 4
1.2	Dangers inherent in using your upholstered furniture	Page 4
1.3	Obligations of the user	Page 5
1.4	Symbols and notices on upholstered furniture or its packaging	Page 5

## 2. Product description

2.1	Frame / Upholstery / Cover	Page 6
2.2	Operating and display elements	Page 6
2.3	Technical data	from Page 7

## 3. Transport and setting up

3.1	Transporting your himolla upholstered furniture	Page 9
3.2	Unpacking your himolla upholstered furniture	Page 10
3.3	Setting up your himolla upholstered furniture	Page 10

## 4. General remarks on use of your upholstered furniture

4.1	Frame	Page 11
4.2	Upholstery and cover	from Page 12
4.3	Functions	from Page 15

**Note:** The himolla-specific numbers and designations are located on the inside cover of this instruction manual. Please also note the information on page 2 in this context.

## 5. Material information

5.1	Quality of cover materials	Page 17
5.2	Furnishing fabrics	from Page 18
5.3	Furnishing leathers	from Page 20
5.4	Wood	Page 22
5.5	Granite	Page 23
5.6	Glass	Page 23
5.7	Metal	Page 24

## 6. himolla guarantees

6.1	The himolla 5-year guarantee for upholstered furniture	from Page 25
6.2	The himolla 5-year guarantee for fabrics	from Page 27
6.3	The himolla 5-year guarantee for leather	from Page 28

## 7. The himolla guarantee fabrics

Page 29

## 8. Remedying faults

8.1	Upholstered furniture with manual adjustment	Page 30
8.2	Upholstered furniture with electrical adjustment	Page 30
8.3	Upholstered furniture with massage functions	Page 30

## 9. Repairs

9.1	Advice in case of complaints	Page 31
-----	------------------------------	---------

## 10. Disposal

Page 31

# 1. General safety remarks

## 1.1 Intended purpose

We produce furniture for areas used for general living. Please ensure that your upholstered furniture is only set up and used in general living areas. Our furniture is not suitable for use outdoors or in wet conditions.

This instruction manual was drawn up by the manufacturer and forms part of the product. The information it contains is intended for buyers or product users. Please read through the instruction manual carefully before using the furniture. Careful use guarantees safety for users and for the product, extends the service life and maximizes the value of the product. The manufacturer is not liable for damage caused as a result of failure to observe the instruction manual or of making unauthorized modifications to the product.

### **Improper use**

The user alone bears responsibility for damage incurred as a result of using the product for any other than its intended purpose and of failing to observe the provided instruction manual; The manufacturer cannot be held liable.

### **Conversion or modification**

Any safety-relevant modification to your upholstered furniture carried out under the instructions of the user is not permitted.

**Note:** The electromagnetic behaviour of the upholstered furniture can be compromised as a result of additions or intervention by the user.

### **Spare and wearing parts**

The use of spare and wearing parts from third-party manufacturers can result in hazards. Only original parts or parts authorized by the manufacturer may be used. The manufacturer is unable to accept any liability for damage arising from the use of spare or wearing parts not authorized by the manufacturer.

### **Technical modifications**

himolla works continuously to further develop its models and the technologies used. For this reason, we reserve the right to make changes on the basis of technological development without prior notice. As a result, changes in the type of equipment and technical features may occur at any time. We regret any inconvenience caused as a result.

## 1.2 Dangers inherent in using your upholstered furniture

The safe use and troublefree operation of this item of upholstered furniture can only be guaranteed with a clear understanding and observance of the safety and user information provided in these instructions.

**Important!** Read through this instruction manual in detail and keep it in a safe place should you need to refer to it later.

**Note:** All himolla upholstered furniture with electrical equipment complies with the valid European Directives (see declaration of conformity on page 1).

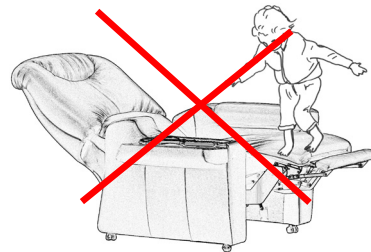
### 1.3 Obligations of the user

The user is obliged to ensure that there are no third parties, limbs, animals or other objects located in the area affected by the function (danger area) of the upholstered furniture. The user must have also fully read through and understood this instruction manual.



### 1.4 Symbols and notices on upholstered furniture or its packaging

Observe any warning and safety notices which may have been attached to the upholstered furniture as well as any markings relating to transport safeguards or instructions for installation.



## 2. Product description

### 2.1 Frame / Upholstery / Cover

#### 1. Bearing parts

To guarantee long-lasting quality, bearing parts of himolla upholstered furniture are made of solid wood or metal.

#### 2. Structural styling

To allow us to guarantee, subject to correct usage, the high standard of workmanship and the structural durability of your upholstered furniture, we use materials such as polystyrene and duromer foam for structural styling components (such as side elements and backrests).

#### 3. Sub-springing

himolla upholstered furniture offers top quality, durable and consistent sitting comfort. This is assured by the use of zig-zag springs for sub-springing.

### 2.2 Operating and display elements

A detailed description of operating and display elements can be downloaded from our website using the following link ([www.himolla.de/funktionsbeschreibung](http://www.himolla.de/funktionsbeschreibung)).

#### **Controller with night-time design in the following product groups:**

Cumulus-Vario10, Cumulux, Varioflex, CumulyFlex, Easy Swing 1, Senator and Massage.

The keypad is fitted with all-over energy-saving lighting. Pressing any key lights up the entire keypad surface for around 1 minute. For those with poor vision, illumination helps improve recognition of the operating symbols.

#### 4. Seat, backrest foam

For most seat and backrest areas, superelastic moulding foam produced in-house is used. To achieve a consistent standard of quality, continuous testing is performed in our own in-house laboratory.

#### 5. Cover material

Only high-quality tested fabrics or leathers are used as cover materials.

#### **Note:**

For many of the function models, a metal frame construction is used instead of wood. The hardware technology enables wide-ranging scope for different functions. All the hardware fittings used are corrosion resistant, protected with a lacquer coat, and fulfil the durability requirements of RAL GZ 430.

#### **Note:**

A slight buzzing noise and/or heat generation in the controller are caused by the lighting and are a normal occurrence.

#### **Note:**

Your controller contains highly sensitive electronic components. You should therefore be particularly careful not to drop it on the floor.

#### **Cleaning instructions:**

The keypad surface can be cleaned using a slightly dampened cloth. Do not use chemical cleaning agents.



## 2.3 Technical data

The power supply is provided via an external ring core transformer with an integrated automatic overheating protection (exception: the transformer is integrated in massage recliners) and/or fitted energy-saving switching power supply units.

**Note:** The motors are not designed for continuous use. Please therefore observe the following "rule of thumb" when using:  
ON time ~ 20%

### **Power supply:**

Mains voltage (in volts)	110V / 230V / 240V AC	100 – 240V AC
Mains frequency (in Hertz)	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Operating voltage (in volts)	max. 29 V DC	max. 29.4 V AC
Power consumption in idle status (in Watts)	< 3500 mW	< 500 mW

Three different battery systems are used at himolla:

### **Fitted lithium ion storage battery – in the following models:**

#### **Easy Swing, Cosyform individual etc.**

Battery design	Lithium-ion storage battery (li-ion)
Capacity	1.3 Ah
Output voltage	29.4 V DC
Temperature range	0°C – +40°C
Charge time	appr. 3-12 hours (depending on charge status)

**Note:** The batteries used emit an acoustic warning when the residual charge is too low. The signal only sounds during operation. If you hear this warning tone, please plug the recliner immediately into the charger. While charging, the recliner is operational and can be used.

### **Fitted lead gel batteries – in the following models:**

#### **Cumulus Vario10, Cumuly etc.**

Battery design	2 x lead acid batteries NP7-12
Capacity	7 Ah
Output voltage	24 V DC
Temperature range	0°C – +40°C
Charge time	~ 16 hours

**Note:** To extend the life of the batteries, we recommend charging your recliner once a week.

### **External lithium ion exchangeable batteries – in the following models:**

#### **Easy Swing 1, Cosyform 2.0 etc.**

Battery design	Lithium-ion storage battery (li-ion)
Capacity	2000 mAh
Output voltage	33.6 V DC
Temperature range	0°C – +60°C
Charge time	~ 7 hours

**Note:** The batteries used emit an acoustic warning when the residual charge is too low. The signal only sounds during operation. If you hear this warning tone, please plug the battery immediately into the charger. While charging, the recliner is operational and can be used. The batteries also feature an enquiry button which shows the charge status using 4 LEDs. The batteries also have a sleep mode function with an ON and OFF button. (For more information, refer to the relevant functional description at [www.himolla.de/functional-description](http://www.himolla.de/functional-description).)

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Only suitable for use in internal rooms.
- The batteries may only be charged using the supplied original himolla charger.
- Keep the charger and where applicable the battery away from rain and moisture. Penetration of rain into a charger increases the risk of electric shocks.
- Check the charger, cable and plug before each use. Should you notice any damage to the charger, the external cable or the battery pack, the device must no longer be used.
- Do not open the charger or battery pack yourself. Only have repairs carried out or parts exchanged by qualified specialist personnel using original spares.
- Never operate the charger on easily flammable surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in an easily combustible environment. The heat generated during operation of the charger gives rise to a risk of fire.
- Please ensure that small children do not play with the charger or the battery pack. Always supervise children or persons with physical, sensory or mental disabilities which may prevent them from understanding how to handle the battery unit correctly or appreciating the possible risks.

### **Note! Heart pacemaker users:**

The low-volt electric motors we use are manufactured in accordance with the valid standards and VDE regulations. This also applies to the electronic drive system and the signalling method used. Despite this, users of pacemakers are advised to consult their doctor or the supplier of their pacemaker to ascertain whether the pacemaker is sensitive to interference and which precautions should be taken to avoid interference.

### **Warning:**

In the case of electrically operated upholstered furniture from the Cosyform 2.0, Easy Swing, Cumuly and CumulyFlex ranges, the hand-held controller features a magnet as standard which allows the controller adhere to a metal plate integrated for the purpose in the armrest.

Never allow this controller in the vicinity of a pacemaker or other implant.

### **Notice about systems with storage battery:**

Please charge the recliner battery fully before first use.

### **Disposal:**

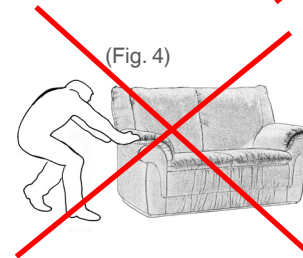
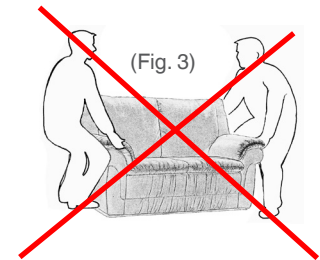
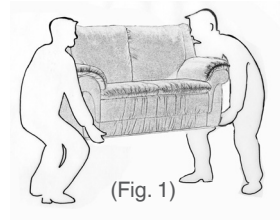
In accordance with the EU Directive on the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment, chargers and storage batteries which are no longer serviceable must be separately collected and sent for environmentally responsible recycling.

### 3. Transport and setting up

#### 3.1 Transporting your himolla upholstered furniture

When transporting the upholstered furniture to its final installation site, please note the following instructions:

- Only transport your upholstered furniture in the proper original packaging.
- Upholstered furniture should only be transported by two or more persons (Fig. 1).
- Use the handles on the transport box for transportation (Fig. 2).
- Never lift the upholstered furniture at the side elements or headrest or footrest section (Fig. 3).
- Do not push or pull the upholstered furniture, but lift it carefully (Fig. 4) (Exception: Upholstered furniture on casters).
- Protect the transformer and mains supply line adequately during transport against damage.



### 3.2 Unpacking your himolla upholstered furniture

**Note:**

Please observe all the enclosed assembly and transport instructions!

- Do not remove the packaging until the furniture is in its final destination.
- Do not use sharp or pointed objects to open the packaging (retracting blade cutters are strictly off limits).
- Remove any transport safeguards which may be present before first use.

**Note:**

The used packaging material is recyclable. Please have it taken away by the carrier, or ensure proper type-separated disposal of materials by your local recycling service.

### 3.3 Setting up your himolla upholstered furniture

When looking for a suitable position for setting up your upholstered furniture, ensure that it is placed so that it can fulfil its intended purpose, i.e.

- Ensure sufficient free space is available to allow all the different functions to be performed.
- Make sure that the upholstered furniture is protected against direct exposure to light and sunshine or against intensive exposure to heat, in order to prevent the cover material from fading.
- Allow for sufficient air circulation.
- The upholstered furniture can only be used in a normal living room climate - insufficient humidity can result in leather noise.

- Take care to ensure that the individual furniture components are correctly assembled. The furniture components are assembled at the side by means of a plug-in connection. When assembling, always lift the part with the opening pointing downwards into the relevant mating component.

When dismantling, proceed in the opposite sequence.

- The mains cable and electrical supply cables must not be damaged.
- The upholstered furniture must be evenly aligned and level, not half on and half off rugs or carpets.
- Before first use, and thereafter at regular intervals, plump up and straighten the upholstery (Fig. 1-4).



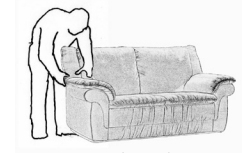
(Fig. 1)



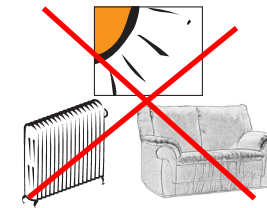
(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)



## 4. General remarks on use of your upholstered furniture

To maintain the quality and excellent seating properties of your upholstered furniture, the following points and notices must be carefully read and observed in daily use without fail!

Transport and intermediate storage on the dealer's premises can leave small traces on your sofa or armchair, for instance compressed upholstered elements or displaced seams. Plumping up and gently pulling these elements will quickly restore these to their desired shape and appearance.

### 4.1 Frame

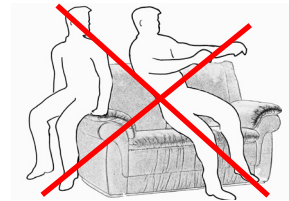
The stability of your upholstered furniture is guaranteed by the wooden or metal frame (see Chapter 2.1), which was designed in such a way as to withstand the stress brought about by proper use (see Chapter 1.1).

#### Note:

The stability of your upholstered furniture will be retained and possible slackening or rupture of seams will be prevented by following the tips below:

- Do not drop down into the upholstered furniture (Fig. 1). Prevent people from jumping around on the upholstered furniture (Fig. 2).
- Do not sit on backrests, armrests, footrests or other functioning parts (Fig. 1).
- Do not push or pull the upholstered furniture across the floor (Fig. 3); to relocate it, ideally use two people lifting it from below, not by the armrests.

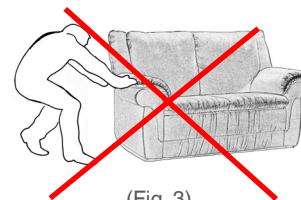
- When setting up, transporting or relocating the upholstered furniture, ensure that the one-sided pressure is not applied to legs or casters and that they are placed straight, as otherwise they could bend or break off. (Fig. 4).
- When adjusting, do not pull or push the upholstered furniture by taking hold of moving parts (e.g. extended footrest or functional parts).



(Fig. 1)



(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)

## 4.2 Upholstery and cover

himolla upholstered furniture combines classical upholstery techniques with modern materials. The sub-springing and sprung interior, for instance, are made using high-quality tempered steel. Our superelastic foam, which is used in most himolla upholstered furniture, creates seating comfort and makes for an optimum sitting climate.

### **Note:**

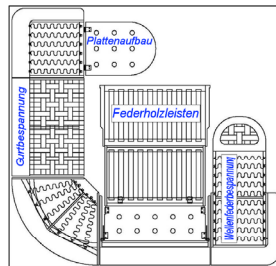
To ensure you go on enjoying your upholstered furniture for many years to come, please observe the following points:

- Your new upholstered furniture is upholstered by us to create our preferred casual, informal furnishing style. The cover is not closely linked all over to the padding. This style of upholstery provides a "lived-in" appearance, meaning that the cover does not stretch smoothly over the upholstered furniture. A visually creased-type effect of the surface on the seat, backrest, armrests and body of the furniture does not constitute a quality defect, but is a deliberate effect and a typical characteristic designed to help maximize sitting comfort. In order to minimize the unavoidable creation of folds which occurs with use, the covers on the seat and backrest cushions should be smoothed towards the outside, plumped up or straightened; this prevents excessive unwanted crease formation.
- Some items of our furniture collection feature high-grade cushions with ticking chambers for the seat, backrest and/or headrest. Here, the filling is held within the individual ticking chambers inside the cushion to prevent it migrating. Depending on the type and thickness of the cover material, an impression of both the chambers and the filling may be visible. To prevent compression of the filling material, shake or plump up the seat and backrest cushions after use in the same way as you would a pillow. If, as is the case in

some models, the cushions are permanently fixed to the sofa body, regular plumping up and smoothing is essential to maintain their special softness, elasticity and suppleness.

- Depending on the length and intensity of use, the seat hardness will change. This is a normal process as the upholstery adapts to the body. To maintain even seat hardness levels, active sitting is recommended, i.e. regularly rotating the use of all seat surfaces. Otherwise, uneven crease and dip formation can result ("favourite seat" phenomenon). The larger the surface area of individual upholstered elements or divisions, the greater the tendency for crease / dip formation. This crease / dip formation is exacerbated by the fact that covers stretch differently under the influence of body heat / body fluid and the weight of the user.
- Deviations in measurement from the product seen in the furniture store are possible depending on the model, upholstery and cover type. Due to wide-ranging different combination possibilities, added dimensions can also deviate somewhat.
- With certain models, the design requires gathers in the upholstery. These can turn out differently in different model types. Gathering creates a deliberate crease formation on the seat, backrest or side element. This can also change with use.
- Armrests: Please never sit on the armrest, as this is only designed to bear leaning weight. If used incorrectly, the upholstery can warp or pucker, the filling can become displaced and if placed under extreme strain, seams can tear. The maximum load which armrests are designed to resist is 30 kg.

- Backrest: The backrest is not suitable under any circumstances to be used as a seat, as the backrest upholstery is not designed to withstand this degree of vertical pressure.
- Leg rest: Please never sit on the Leg rest, as it is not designed for this purpose. If used incorrectly, the hardware components can bend or even break. This will result in functional failure. The maximum load capacity of the Leg rest design is set at 20 kg.
- Spot loads: Avoid excessive spot loading, for instance never stand or kneel on the seat surfaces.
- Seat hardness differences: The sink-in depth of individual elements of a seating group can differ. For design reasons, it is often not possible to install the same sub-springing for each element used. Elements with reclining function, add-on footstools, end elements with different basic geometric shapes. Consequently, it is not possible to avoid creating the impression of different seat hardnesses, although the upholstery is the same or the selected seat hardness has been used.



When assembling elements which deviate from the variants seen in the furniture showroom, individual elements may have a slightly different appearance in the frontal area for technical reasons (e.g. variants with functional features/no floor clearance, variants without functional features/ floor clearance).

- During the first few weeks, all materials give off their own "new smell" / intrinsic odour. This is not harmful and is reduced to a minimum after just a short period of use!
- Because of the way they are manufactured, velour, microvelour and chenille upholstery fabrics are sensitive to pressure and can take on a shot effect as a result of wear (optical changes in degree of gloss and shade of colour which occur depending on the incidence of light). Visible impressions left by the body weight are known as seat shine. Seat shine and shot effects are brought about by the effects of body weight, bodily heat and moisture. These are fabric and material-related phenomena and consequently do not form grounds for complaint, but are a characteristic property typical of the material used.
- When using flat woven fabrics a certain pilling effect (formation of small knots) is possible which is often influenced by external fibres (clothing).
- An additional stain protection is not necessary with himolla covers. In particular in the case of flock/microvelour, a subsequently applied finish can permanently change the fabric. In such cases, any warranty entitlement and all warranty claims will be null and void.
- Never use solvents or customary available microfibre cloths for cleaning under any circumstances. Certain solvents (such as acetone or alcohol) can attack the surface.

- In the case of light coloured cover materials, colour transfer can occur when wearing non colourfast textiles. This is particularly common with black or blue denim jeans. Consequently, new denim jeans which have not been frequently washed should not be worn when sitting on light coloured covers. Special care should be taken with damp denim and other non colourfast textiles.

- When placing subsequent orders with the same cover to match existing upholstered furniture, colour, structural and handle differences are unavoidable. These differences do not form grounds for a complaint.

- For special information relating to your chosen cover, please refer to the section on guarantee fabrics in Chapter 7 of this instruction manual.

- Any staining or damage caused by food and drink, for instance acidic fluids (juices) or sticky sweets, body fluids, cosmetics, tobacco smoke or medicines are excluded from coverage under the terms of the guarantee.

- If your upholstered furniture has a leather cover, additional dividing seams may be necessary in the seat or backrest area compared to the fabric versions (Fig. 1-4).



Fig. 1  
Example: Fabric version  
Rear view



Fig. 2  
Example: Leather version  
Rear view



Fig. 3  
Example: Fabric version  
Front view

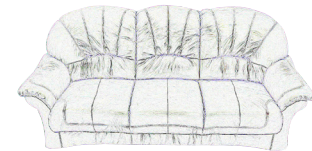


Fig. 4  
Example: Leather version  
Front view



## 4.3 Functions

Furnishing landscapes or sofas with bed function, adjustable backrests or armrests and Cumulous recliners, with or without electrical versions, require fittings with adjusting mechanisms suitable for frequent movement. To ensure that this technology works reliably on a continuous basis, careful handling is essential.

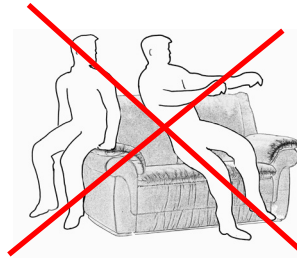
### **Please note:**

- When operating functional furniture, manipulate extending or hinging parts ideally in the middle using both hands in order to prevent skewing. This makes for easier extension and retraction and prevents fittings from becoming warped or damaged by one-sided action.
- Never use hinging or electrically extending footrests, for example in recliners, or adjustable hinging armrests or headrests as a seat. (Fig. 1)
- Do not reach into gaps or intermediate spaces in the upholstered furniture or touch moving metal parts. (Fig. 2)
- Do not allow children to initiate functions without supervision or to play with upholstered furniture. (Fig. 3)
- All functions may only be operated when you are sitting correctly in the upholstered furniture.
- Before getting up from your upholstered furniture, return all functions to their home position (exception: Rise function).
- Many of our items of functional furniture have manually adjustable headrests. A slight pressure to the front or back will adjust the angle of incline. After use, please return the headrest to the extended position to ensure that no compression can form in the foam and that no impressions are left in the cover.
- Always pull out the mains plug before wet cleaning your upholstered furniture or the floor below (footprint). Please note the instructions on care and maintenance in Chapter 5 of this instruction manual.
- Remember that functioning parts require a certain amount of clear space. Depending on the cover type and thickness, gaps may be created for technical reasons.
- In particular in the case of functional furniture, after execution of relevant movement, the upholstery cover will require smoothing or straightening to ensure that seams match.
- As a result of the function, creases and folds cannot be avoided in use, for instance creases caused by moving headrests.
- Please note that the reclining function of our transformable sofas is not intended as a permanent bed replacement.
- With all functions (e.g. TV recliners, sofa beds, functional suites and furnishing landscapes), the use of rotating and riveted joints or torsion springs can give rise to functionally related noises. Running noises are material related and cannot be avoided in any kind of drive system (e.g. electric motors).

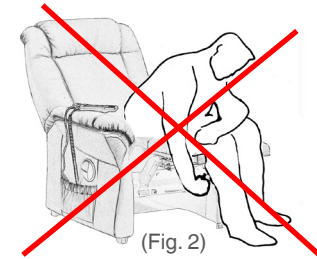
- When using a functional feature of your upholstered furniture, abraded metal particles can accumulate under the furniture. It is currently not technically possible to produce fully abrasion-free fittings. Fittings with rotary riveted joints produce abraded particles for unavoidable functional reasons.

**Recommendation:**

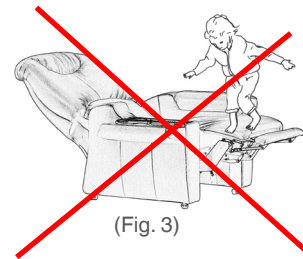
Please regularly remove abraded particles, depending on the floor covering either by vacuuming or wiping, or alternatively place an easy-clean underlay underneath armchairs or elements which are open to the floor. As a functional item of furniture is exposed to regular movement sequences, the joints of the fittings should be occasionally checked and cleaned. Do this by wiping over the rivet points with an old duster or a moistened cloth. However, before doing so ensure that the electrical drive of the armchair has been disconnected from the mains and that there is nobody sitting in the chair who could initiate the function.



(Fig. 1)



(Fig. 2)



(Fig. 3)

## 5. Material information

### 5.1 Quality of cover materials

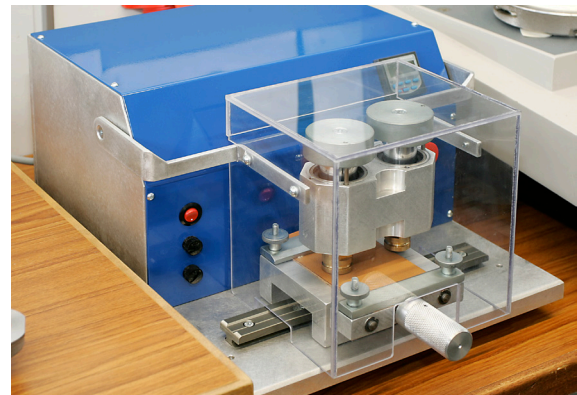
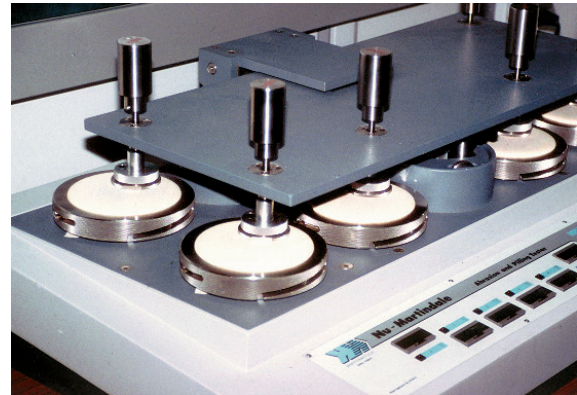
You have chosen a very high-quality cover material. himolla implements a policy of adherence to the quality guidelines of the Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. Backed by this seal of quality, the material characteristics of your upholstery cover are guaranteed to give you lasting pleasure over many years.

Regular cleaning and care of the cover is essential to maintaining the optimum condition of your upholstered furniture, as the cover material is generally the component of your upholstered furniture exposed to the greatest wear and tear. Sunlight, mechanical stress and other environmental factors make stringent demands on the quality of the cover materials.

himolla cover materials are produced by the respective suppliers in compliance with stringent quality standards and tested in accordance with the guidelines of the Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. Before the cover materials can be included in the himolla collection, they are subjected to strict quality controls in the himolla test lab.

himolla upholstery fabrics are characterized by their optimum care and serviceability characteristics as well a high degree of durability. State-of-the-art computer-controlled cutting systems guarantee an extremely accurate fit of your furniture upholstery cover.

himolla leather qualities are approved by himolla representatives before they are dispatched by the supplier in order to guarantee the quality of the individual leather hides used. This careful selection of materials and the hand crafted cutting of leather hides ensures the production of a top-quality leather cover whose characteristic natural and structural features make it unique.



---

## 5.2 Furnishing fabrics

We offer a wide selection of different upholstery fabrics. All furnishing fabrics are manufactured using state-of-the-art techniques and technologies.

Depending on which furnishing fabric you have chosen, you will be dealing with wide-ranging different material characteristics. You should have been informed during the sales and advisory meeting in your furniture store about which aspects you need to look out for. If you have chosen in favour of a guarantee fabric, you will find the relevant material characteristics explained again under the heading "Guarantee covers".

### **Cleaning and care of fabrics**

Regular maintenance will prolong the life of your upholstered furniture. Depending on the intensity of use, regular brushing using a soft natural bristled brush or vacuuming with the upholstery nozzle of your vacuum cleaner are recommended.

In case of liquid spillages on the upholstery, it is important to lose no time in mopping up any surplus fluid with an absorbent cloth. Never rub the area, as this will only force the dirt deeper into the fabric. The stain can then be removed using boiled lukewarm water, neutral soap and a clean soft sponge. Only ever use lukewarm water. Please never use microfibre cloths or microfibre sponges.

When using chemical cleaning agents such as acetone, alcohol, acid or cleaning benzene, there is a risk of affecting the fabric colour.

### **Note:**

Microfibrés/microvelour must not come into contact with any solvents or acids, as these can destroy the fabric. When removing sticky deposits (e.g. left by confectionery), first soften the affected area by dampening and carefully remove the sticky material. Attempting to detach this type of material when dry can cause fibres to become detached.

Always clean the entire surface area: In particular in the case of upholstered furniture which has been used over long periods, upholstery covers tend to grow darker over time. If you now clean intensively in just one spot, this may remain visible as a lighter area. For this reason, it is advisable to clean the whole of the affected area (seat, back and armrests) from seam to seam, or over the whole area starting from the outside and working inwards.

Leave to dry thoroughly: After cleaning with water and natural soap, it is important to leave the suite plenty of time to dry out completely. Normal room temperature is ideal for this. If the suite is used when still damp, it can easily develop seat shine! Take care when drying with hot air (hair dryer, hot air fan): Synthetic materials are sensitive to heat.

### **Note:**

Light-coloured fabric covers can become discoloured by dye rubbing off non-colourfast textiles such as dark jeans fabric. If dye rubs off denim jeans onto the upholstery fabric even after several washes, this is evidently due to a fault in the clothing fabric and is in no way due to the quality of the upholstery cover.

---

**Note:**

The following applies to all cleaning processes: Please only use the furniture again once the cover has completely dried. When dealing with stubborn stains, the cleaning process should be repeated more frequently.

**Note:**

Ensure that no hot water bottles, electric blankets or similar are allowed to make direct contact with the upholstery fabric. Heat in conjunction with pressure will cause the surface of the fabric to be permanently damaged.

**Note:**

If you use a hair-dryer to dry after cleaning, ensure that the cover is not exposed to high levels of heat and that no contact takes place between the hot hair-dryer and the cover (safety distance). Please never use an iron.

**Note:**

Caution when steam cleaning.

Steam cleaners offered – particular through TV advertising – for cleaning upholstered furniture should not be used under any circumstances, as they generate such high temperatures that there is a danger of synthetic materials reaching melting point. This can result in symptoms such as seat shine.

**Note:**

Electrostatic charging:

Should the fabric ever demonstrate signs of electrostatic build-up, wipe down the fabric with a damp cloth and increase the humidity in the room.

**Note:**

himolla recommends cleaning and care products from the company MULTIMASTER GmbH

For details, ask your local dealer or contact the company direct by phone on: +49 4221 / 4901890 -11 to talk to an advisor at Multimaster GmbH in Delmenhorst ([www.multimaster-gmbh.de](http://www.multimaster-gmbh.de)).

## 5.3 Furnishing leathers

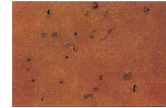
### Leather – the ultimate natural material with a unique radiance

Leather is a piece of living nature. It breathes, is hardwearing and skin compatible and also, because of its finish, very easy to maintain. Longlife from himolla leather complies with the "Healthy Living" requirements set out by the Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. The relevant finish makes this leather hardwearing and resistant. Normally occurring household soiling can easily be removed if correctly cleaned.

By opting for leather, you have chosen a matchless living cover material! Every skin demonstrates individual natural characteristic features, structures and colours. Small scars, individual insect bites or small rough patches do not constitute a defect, but are indicative of the natural and authentic character of the leather.

Leather is a natural product. Please note that it is practically impossible to avoid differences in the colour of the supplied upholstered furniture from the sample collections and exhibited models. As is the case with every skin, it is normal for cow hide to feature different degrees of graining and different signs of life within one and the same surface area. This does not constitute a defect but a natural and growth characteristic and is consequently a feature typical of this genuine natural product.

Some of the characteristic features you may find in your leather upholstered furniture are listed below:



Pitchfork damage



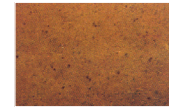
Brands



Fat wrinkles



Curry comb scratches



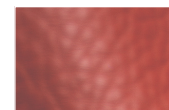
Insect bites



Goad marks



Different graining



Shiny patches



Colour differences

## Cleaning and care of leather

Leather is a wonderful natural and durable material which is long lasting. Over time, body oils, perspiration, skin excrement, tobacco smoke, acids, hair gel, bacteria and other types of dirt penetrate into the leather if it is not cleaned. This type of contamination can damage and destroy the leather. Liquid soiling should be dabbed off immediately with an absorbent cloth, then we recommend immediate cleaning as illustrated.

We therefore recommend dusting the sofa as often as the rest of the room (ideally: once a week). Then wipe it down with a damp cloth. Important: Only use distilled or boiled water. Carry out a full cleaning process at least once every six months, or for very frequently used upholstered furniture every 3 – 4 months.

### Note:

Light coloured leathers do not soil more quickly than dark ones, but the accumulation of dirt is more quickly noticeable. For this reason, lighter coloured covers should be cleaned at shorter intervals, depending on their intensity of use.

Never use solvents or customary available microfibre cloths for cleaning under any circumstances. These will damage the leather.

### Note:


Light-coloured leather colours can become discoloured by dye rubbing off non-colourfast textiles such as dark jeans fabric. If dye rubs off denim jeans onto the upholstery fabric even after several washes, this is evidently due to a fault in the clothing fabric and is in no way due to the quality of the furnishing leather.


### Note:

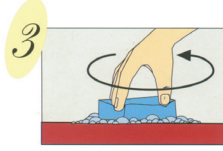
himolla recommends cleaning and care products from the company MULTIMASTER GmbH


For details, ask your local dealer or contact the company direct by phone on: +49 4221 / 4901890 -11 to talk to an advisor at Multimaster GmbH in Delmenhorst ([www.multimaster-gmbh.de](http://www.multimaster-gmbh.de)).

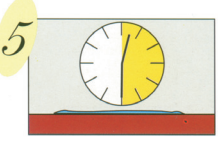
We recommend proceeding as follows using cleaning and care products


- 

1 Dab dirt using an absorbent cloth.
- 

2 Soak a clean sponge with cleaning agent.
- 

3 By squeezing the sponge, create a lather and use this to clean the leather surface.
- 

4 Take up loosened dirt using an absorbent cloth.
- 

5 Leave the cleaned area to dry for 30 minutes.
- 

6 Gently apply the cream using a duster and leave to dry for at least 3 hours

## 5.4 Wood

himolla processes solid wood (e.g. used for legs), high-quality decorative wood made of glued beech (e.g. for the Zerostress frames) and veneered panels made of wood-based materials (e.g. in the table tops). As wood is a natural product, colour and graining differences cannot be excluded and consequently do not form grounds for complaint! It is precisely the existence of irregularities in graining, surface properties and colour which distinguishes the genuine nature and elegance of the woods used in our furniture.

Wood is a natural material which goes on "living" even when in its processed state, and therefore reacts to changes of room climate. If the room air is very humid over a long period, the wood will absorb the moisture and expand. If the air is too dry, particularly in winter when heating the house, moisture will be drawn out of the wood. This will cause it to shrink. This reaction is natural and must be expected to occur.

However, if the correct room climate is maintained, this phenomenon can be largely avoided. The correct room climate is an air temperature of between 20 and 22°C at a relative humidity of around 50 to 60%.

In sunlight, wood tends to undergo certain changes, for instance by growing darker in colour (light coloured woods) or bleaching (darker coloured woods).

### **Note:**

We reserve the right to supply slight colour deviations, as wood absorbs stains differently during the staining process. Particularly when oak stains are chosen for use on beech wood or when trying to match furniture items bought subsequently, the stains can deviate from the original samples.

### **Cleaning and care of wood**

The lacquered surfaces should ideally be cleaned using a moistened window leather or a hand damp soft woollen cloth. Do not use household detergents or cleaning agents containing solvents! Protect lacquered surfaces from hot objects by using a suitable underlay.

Fluids must be removed immediately from the surface, as they can leave stains on the lacquered surface. Also take care to avoid damage to the lacquered surfaces caused by sharp-edged objects!

### **Note:**

Never attempt to sit or otherwise place your weight on table-top surfaces!



## 5.5 Granite

himolla uses granite for its table tops and other items. The high density of granite permits these table tops to be intensively polished to produce a serviceable and hardwearing surface. This eliminates the need for any subsequent artificial coating to be applied to the granite panels. As the density and hardness of granite make it more difficult to process than other stone types, a high degree of manual crafting is required in the processing of granite despite the use of modern technology. Granite is a natural product which features differing structures.

### Cleaning and care of granite

The best way to clean granite is using a damp cloth or window leather. Even though the surface of granite is insensitive, always remove any spilt fluid, in particular alcohol rings left by glasses, without delay. Granite is sensitive to acid and must consequently not be permitted to come into contact with acidic fluids. This also applies to cut fruit.

#### **Note:**

Never attempt to sit or otherwise place your weight on table-top surfaces!

## 5.6 Glass

Depending on the model, himolla uses matt or plain finish glass panels for its glass tables. The edges of the glass bevels are slightly chamfered, ground and polished. Due to refraction, the glass generally has a greenish tinge, which is more clearly evident with greater material thickness. Depending on the glass type used, different shades of colour can become visible. Matt glass tends to have a more turquoise and plain glass a more dark green tinge.

**Note:** When manufacturing glass, minimal unevenness, air bubbles, tiny scratches or slight opacity can occur over which himolla has no control. These production-related characteristics are no longer visible from a distance of one to one and a half metres and under normal living room lighting conditions, and consequently do not form grounds for complaint. Please ensure that no sharp-edged and in particular heavy or rough objects such as stone vases are pulled across the surface of the glass, as glass is sensitive to scratching. You should also ensure that no hot or very cold objects are placed directly on glass table tops without suitable protection, as glass panels can quickly be damaged by fast changes in temperature.

### Cleaning glass

Plain glass panels can be cleaned using customary household or glass cleaning agents and then polished dry using a soft, lint-free cloth. Only ever clean matt or satinized glass panels using water with added spirit or washing up liquid. When using household or glass cleaning agents, stains can form on the surface!

#### **Note:**

Never attempt to sit or otherwise place your weight on table-top surfaces!

## 5.7 Metal

### **Chrome plated and other shiny metals:**

Chrome plated and other shiny metals are in widespread use in the furniture industry with metal components. Chrome plated surfaces are easy to maintain and relatively insensitive, but they are not rustproof.

### **Aluminium:**

himolla uses predominantly hand-ground aluminium legs. It is possible for metal inclusions and small shrinkage cavities to be visible at certain points. Like the graining encountered in real leather, these features are characteristic of the genuine material used and do not constitute grounds for a complaint. In some aluminium legs, depending on the specific model, a lacquer surface coating has been deliberately dispensed with to show off the natural gloss of the aluminium.

### **Stainless steel:**

Stainless steel has been treated with a variety of alloys (chrome, molybdenum and nickel) in order to improve its product characteristics. Stainless steel is protected against corrosion, alcohol, oils, salt and acids. Depending on the model, himolla uses both polished and ground stainless steel.

## Cleaning of metal

Metal surfaces should be cleaned using a damp cloth and standard commercially available washing up liquid. The cleaned surface should then be polished dry with a soft dry cloth. Please never use solvents or abrasives. Special cleaning agents are available to treat ground surfaces which render the surface slightly less sensitive to everyday marks such as fingerprints etc.

## Metal surfaces

The metal surfaces of our products, such as armrests, skids or base frames, are manually ground and polished.

For reasons of the material used, minor optical features such as striae, waves, fine grinding traces or spots may be visible in the metal surface depending on the incidence of light and position of the furniture. These are caused by the manual production technique and are typical features characteristic of the product. They have no effect on the use, practical benefits, functions or durability of the product and do not constitute grounds for complaint.

### **Note:**

Never attempt to sit or otherwise place your weight on table-top surfaces!

## 6. himolla guarantees

### 6.1 The himolla 5-year guarantee for upholstered furniture

Our upholstered furniture is subjected to the company's own exhaustive functional and material testing and production controls. This allows us to grant you a 5-year guarantee on all our upholstered furniture in excess of the statutory requirement. This guarantee declaration applies firstly to the frame and non-moving bearing parts, secondly to upholstery, sub-springing, and sprung interiors, and thirdly also to the majority of our cover materials (see point 7 of this instruction manual).

This guarantee is subject to use of the product in accordance with its intended purpose and to correct and regular care and maintenance in accordance with the information provided in this instruction manual.

For all functional components such as fittings, tension and gas compression springs, and for all electrical and electronic parts such as electric motors, transformers, switching power supply units, control systems and controllers, we provide a 2-year guarantee. For accessories and wearing parts, such as storage batteries, we provide a 12-month guarantee. A claim under the guarantee does not extend the guarantee period either in respect of the furniture nor the exchanged or repaired component.

The guarantee conditions for upholstery materials fabric and leather are provided under point 7. *himolla guarantee covers* in this instruction manual. Any guarantee of the cover materials listed here is strictly subject to correct observance of our product care instructions. For all other cover materials, our liability is restricted to the statutory regulations.

- Only the first buyer shall be entitled to benefit from the 3-way 5-year himolla guarantee.
- The guarantee is non-transferable.
- The 3-way 5-year himolla guarantee does not apply to our products if used for commercial purposes (project business).

#### **Not covered by the guarantee:**

- Symptoms of natural wear and tear, normal ageing and soiling.
- Damage caused by moisture, excessive room heating, or other influences of temperature, light or weather.
- Damage caused by improper, incorrect treatment not in keeping with the intended purpose, or caused with intent.
- Discolouration caused due to contact with other textiles.
- Damage caused by pets.
- Damage caused due to transport, dropping the furniture or due to externally applied forces.
- We wish to expressly point out that different degrees of use of individual seat surfaces can result in permanent changes to seat hardness and appearance. Tangible differences in seat hardnesses are therefore possible (favourite seat). Any resulting permanent stretching of the cover materials within the customary tolerances therefore does not constitute grounds for complaint.
- We also wish to expressly point out that upholstered elements of different sizes and padding elements equipped with special functions may demonstrate different degrees of seat hardness for design reasons.

### Guarantee conditions:

The basis for making a claim under the terms of the himolla guarantee is the exclusive use of our upholstered furniture in general living areas. If the customer wishes to assert guarantee claims, the item forming the subject of complaint shall be made available for appraisal and for processing if necessary. The three-way 5-year himolla guarantee comes into effect on the day of delivery of the furniture ex works to the customer.

We undertake to remedy damage which can be shown to be due to production and/or material defects. We reserve the right to provide a remedy for justified complaints by repairing the defective upholstered furniture or replacing it by a new item of furniture at our discretion. The guarantee claim refers exclusively to the individual item of furniture or parts of it and not to the overall delivery, should this consist of several furniture items. In the event of a repair, this shall be performed in accordance with current production techniques.

Our furniture is deemed free of material defects if it is suitable for its customary application and if it demonstrates properties which are customary in similar items of furniture and which the buyer may reasonably expect given the nature of the item.

The three-way himolla 5-year guarantee shall not form the basis for any further reaching claims to subsequent fulfilment, reduction of the price or compensation for damages. Ancillary costs of any kind whatsoever are not met by us.

The three-way himolla 5-year guarantee naturally does not in any way affect the buyer's statutory rights.

A logo consisting of a thick yellow circular line. Inside the circle, the text "5 Jahre Garantie" is written in a bold, yellow, sans-serif font. The "5" is significantly larger than the other characters.A logo featuring a thick yellow arch above the text. The text "dreifache" is in a bold, dark blue font, "himolla" is in a smaller, yellow font, and "5-Jahres-Garantie" is in a bold, dark blue font below it.

On frames  
and stationary  
bearing  
components

On upholstery,  
sub-springing  
and sprung  
interior

On most cover  
fabrics and  
LongLife leather

## 6.2 The himolla guarantee conditions for fabrics

Without prejudice to your statutory guarantee rights or contractual claims arising from the purchase agreement, himolla grants a 5-year guarantee on the material characteristics of selected cover fabrics in accordance with RAL-GZ 430 of the Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. This guarantee encompasses the statutory warranty of 2 years, applies only to new products / the initial buyer and is valid within the law applicable in the geographical limits specified on conclusion of contract. Any claim asserted outside of these limits may not be considered. Guarantee cover is subject to correct and proper use of the furniture! In the case of a justified complaint within 5 years of the date of purchase, faults which may be proven to be due to the upholstery material will be remedied by repair, reupholstering or replacement at the discretion of the manufacturer on the basis of our General Terms and Conditions. Any such remedy shall be subject to due observance of all information and notices provided in this instruction manual. A claim under the terms of the guarantee does not extend the guarantee period, either for furniture or for the exchanged or repaired component. The same conditions apply where a remedy is provided as a gesture of goodwill. Should the same cover material or the same colour no longer be available, a replacement of equivalent value from us shall be offered. The cover material guarantee does not constitute grounds for any further-reaching claims for subsequent fulfilment, reduction of the purchase price or compensation for damages. Ancillary costs of any kind whatsoever are not met by us. The guarantee claim must be submitted to the contractual partner along with the original purchase invoice, specifying the himolla order confirmation number, which is located on the first page of this instruction manual.



### **Exclusion ruling:**

The following are excluded from the 5-year guarantee:

- Phenomena typical of the product in question such as pilling, seat shine or shot effects. These are characteristic of the fabric and do not constitute a material defect.
- Natural wear and tear occurring with use.
- Damage caused by pets or damage due to usage not commensurate with the purpose of the product, involving heat, fire, moisture and fluids.
- Wear caused by excessive use of the furniture or use not commensurate with the intended purpose, such as commercial or non-private use.
- Intentional damage or damage caused by external influences, such as sharp or pointed objects.
- Soiling due to neglected or incorrect cleaning or maintenance.
- Soiling due to textile colour transfer from jeans or other non colourfast textiles.
- Damage due to unsuitable cleaning or repair attempts by persons not authorized by the manufacturer.
- Any damage caused through additional or subsequent finishes (such as impregnation).

### 6.3 The himolla guarantee conditions for Leather Longlife by himolla

Without prejudice to your statutory guarantee rights or contractual claims arising from the purchase agreement, himolla grants a 5-year guarantee on the durability and resistance properties of Longlife by himolla in accordance with the material characteristics of RAL-GZ 430 of the Deutsche Gütegemeinschaft Möbel e.V. This guarantee encompasses the statutory warranty of 2 years, applies only to new products / the initial buyer and is valid within the law applicable in the geographical limits specified on conclusion of contract. Any claim asserted outside of these limits may not be considered. Guarantee cover is subject to correct and proper use of the furniture! In the case of a justified complaint within 5 years of the date of purchase, faults which may be proven to be due to the cover material will be remedied on the basis of our General Terms and Conditions **by professional leather processing**, reupholstering or replacement at the discretion of the manufacturer. The fact that slight differences can occur in the colour and degree of gloss is unavoidable due to the ageing process. Any such remedy shall be subject to due observance of all information and notices provided in this instruction manual. A claim under the terms of the guarantee does not extend the guarantee period, either for furniture or for the exchanged or repaired component. The same conditions apply where a remedy is provided as a gesture of goodwill.

**After expiry of the statutory guarantee**, within the terms of the provided guarantee the proven defect will be remedied by professional leather processing experts. Should the customer not wish for this, we offer partial reupholstering or complete reupholstering with the customer contributing towards the reupholstering costs **to the tune of 50% in the third year, 60% in the fourth year and 70% in the fifth year of use.**

Should the same cover material or the same colour no longer be available, a replacement of equivalent value shall be offered. No guarantee of identical colour or leather type is issued. Colour tolerances must be accepted in the event of partial or complete reupholstering. The cover material guarantee does not constitute grounds for any further-reaching claims for subsequent fulfilment, reduction of the purchase price or compensation for damages. Ancillary costs of any kind whatsoever are not met by us. The guarantee claim must be submitted to the contractual partner along with the original purchase invoice, specifying the himolla order confirmation number, which is located on the first page of this instruction manual.

**Note:** When making a claim under the 5-year guarantee, the buyer is required to provide evidence that he/she has treated the Longlife by himolla upholstered furniture at least twice a year with suitable care products. We recommend using the original Multimaster care set. If the buyer is unable to provide evidence of at least two treatments per year using suitable care products, and if he/she justifies the claim based on the 5-year guarantee by stating that the cause of the reported damage is not related to failure to carry out due maintenance but due to reasons within the sphere of responsibility of the manufacturer, the onus is on the buyer to provide evidence that the damage in question is not due to failure to carry out due maintenance.

#### **Exclusion ruling:**

The following are excluded from the 5-year guarantee:

- Product characteristics typically occurring with use and colour changes to the natural product leather, which do not constitute a defect.
- Natural wear and tear occurring with use.
- Damage caused by pets or damage due to usage not commensurate with the purpose of the product, involving heat, fire, moisture and fluids.
- Wear caused by excessive use of the furniture or use not commensurate with the intended purpose, such as commercial or non-private use.
- Intentional damage or damage caused by external influences, such as sharp or pointed objects.
- Soiling due to neglected or incorrect cleaning or maintenance.
- Soiling due to textile colour transfer from jeans or other non colourfast textiles.
- Damage due to unsuitable cleaning or repair attempts by persons not authorized by the manufacturer.
- Changes to the surface which are caused through the use of unsuitable cleaning agents, subsequently applied impregnations, chemicals or medicines.

## 7. himolla guarantee covers

The following section is located on the inside cover.

Please refer to this section to find out the name of your cover material:

Cover designation	
SAMTAN08 AZUR	BELVETAR MAIS
NS: 100% Polyacrylic GS: 49% Polyester 28% Cotton 23% Viscose	88 % Polyester 12% Polyurethane
Information on material composition, upholstery fabric in accordance with the textile labelling act	<b>himolla</b>

Name and colour of the cover material.  
Explanations of the abbreviations are on the next page.

Should you have purchased an item of upholstered furniture covered in two different materials, then these columns list the name and material composition of the second cover material.

### **IMPORTANT:**

If the cover you have chosen is a guaranteed fabric or leather "Longlife by himolla", you will find it on our website under the following link:

<https://www.himolla.com/service/materialkunde.html>

Under the name of your respective cover material, you will find additional material which will be helpful as regards care and maintenance possibilities. However, you should also observe the cleaning and care instructions under chapters 5.2 and 5.3 of this instruction manual without fail.

If you have not chosen a guarantee cover, your cover material will still require a certain degree of cleaning and maintenance. You should therefore also observe the cleaning and care instructions under chapters 5.2 and 5.3 of this instruction manual without fail.

Material composition of your cover material.

Explanation:

NS = "Face ply" (surface of the cover)

GS = "Base ply" (backing fabric of the cover material)

\* The material composition is only specified for guarantee fabrics, not for leather.

## 8. Remediating faults

In the event of any occurring problems in functional sequences, the following steps may be attempted to remedy the problem:

### 8.1 Upholstered furniture with manual adjustment

#### **Functional fault:**

- Please check whether something could have been jammed into the mechanism of the functional fitting. If so, carefully remove it and check whether anything has become bent. If this is the case, please contact your contract partner.

### 8.2 Upholstered furniture with electrical adjustment

#### **Not working or incorrect function:**

- Check the connection to the mains (socket)
- If applicable check the plug fuse
- Disconnect the armchair from the mains and if applicable check the plug-in connections of the drive motors to the control under your armchair.
- If it is still not possible to execute a function after performing the above steps, disconnect the armchair from the mains for 15 minutes. Then restore the connection and check the function by pressing any optional button.

**Note:** There is an overload protector integrated in order to protect the processor in the variant Cumulus Vario 10"N", in all massage recliners, all Senator recliners, all Cumuly recliners and all battery control systems. Overloading occurs when different factors interact (e.g. current fluctuations in the mains, electrostatic charges, number of simultaneously running motors etc.). The electronic system is switched off for the duration of the fault. The recliner can be adjusted again shortly afterwards.

### 8.3 Upholstered furniture with massage functions

Not working or incorrect function:

- Check the connection to the mains (socket).
- If applicable check the plug fuse.
- Disconnect the recliner from the mains for around 15 minutes and then restore the connection and carry out a function check by pressing any optional button.

**Note:** An overload protection is integrated in order to protect the control system processor. Overloading occurs when different factors interact (e.g. current fluctuations in the mains, electrostatic charges, number of simultaneously running motors etc.). The electronic system is switched off for the duration of the fault. The recliner can be adjusted shortly afterwards.

**Note:** If it still not be possible to operate your upholstered furniture after carrying out these steps, please inform the responsible furniture retailer.



## 9. Repairs

If your upholstered furniture should not be functioning correctly, please check whether you can remedy the problem on the basis of the instructions in Chapter 8. If it should still not be possible to operate your upholstered furniture after carrying out these steps, please inform the responsible furniture retailer.

Repairs and other changes can only be carried out by the himolla aftersales service. In the event of third-party repairs, no costs will be reimbursed.

**CAUTION:** Before carrying out any repair, always disconnect the mains plug.

### 9.1 Advice in case of complaints

If you have a complaint concerning your upholstered furniture, please carefully read the product information in this instruction manual and if you consider you have a justified complaint, proceed as follows:

- 1.) If you have any questions regarding your himolla product, contact your specialist dealer, presenting the instruction manual and purchase agreement. Your dealer can use these to obtain all the information necessary to answer your questions.
- 2.) If necessary, your dealer will carry out an initial inspection of the complaint.
- 3.) If necessary, your dealer will get in touch with himolla Polstermöbel GmbH and place a service order.
- 4.) The himolla aftersales service will then decide whether your furniture can be checked and repaired on site by the himolla aftersales service.
- 5.) It may be necessary for the furniture to be repaired in the manufacturer's factory. In this case, your dealer must collect the furniture from your address. For the repair period, no entitlement exists to the provision of upholstered furniture on loan.

## 10. Disposal

himolla upholstered furniture is designed to be used over a period of many years. As we all have a duty to protect the environment, we would ask you to ensure that your furniture is sent for correct disposal at the end of its useful life.

Special waste (such as storage batteries, controllers, electronic parts) should be sent to the provided collection systems (please enquire with your local authority). The packaging material used to deliver the furniture is also reusable. Please have it taken away by the carrier, or ensure proper type-separated disposal of materials by your local recycling service.

No claims may be derived on the basis of the information, illustrations and descriptions provided in this instruction manual.

Any reproduction or translation of any part of these instructions is prohibited excepting with the express written consent of himolla Polstermöbel GmbH. himolla Polstermöbel GmbH expressly retains all copyright.

Subject to changes. © Version 0.2  
himolla Polstermöbel GmbH

himolla Polstermöbel GmbH  
Landshuter Str. 38  
84416 Taufkirchen/Vils

[www.himolla.com](http://www.himolla.com) • [info@himolla.com](mailto:info@himolla.com)

## 欧盟符合性声明

himolla Polstermöbel GmbH  
Landshuter Strasse 38  
84416 Taufkirchen / Vils  
德国

下面介绍您所选的装饰面料的纺织品成分：

特此声明，以下产品，

是根据欧盟的以下指令设计和制造的:

欧盟指令:

2006/42/EG

欧盟机械指令

2014/35/EU

欧盟低压指令

2014/30/EU

EMC电磁兼容性指令

协调标准: EN ISO 12100 - 1 : 2010

风险评估

文件汇编负责人:

Florian Ganslmeier  
Landshuter Str. 38  
84416 Taufkirchen/Vils

日期:  
2020.02.03

地点:  
Taufkirchen / Vils



合法签名

Ralph Bestgen  
董事会  
himolla Polstermöbel GmbH

原件

## 我们祝贺您购买了新的himolla软体沙发家具。

作为一家具有70多年经验和领先地位的软体家具制造商，我们将为您提供安全保障！himolla通过保修期为5年的三重保障提供高品质的材料和工艺！我们的软体家具获得德国家具行业协会的质量标志。这意味着，其设计、材料和对环保生产的要求都符合最严格的检测规定！

我们所获得的部分证书，  
认证标志和质量标签：



### 请正确使用本使用手册：

为确保您尽可能长久地使用您的软体沙发家具，请注意本使用手册中的以下一般产品信息。有关您的软体沙发家具的具体信息，请访问我们的主页，网址为：[www.himolla.com](http://www.himolla.com)。

为此，您有必要知道您的软体沙发家具的型号、类型和产品分组。在本使用手册的封面内页上或者软体沙发家具的下方，可以找到以下铭牌。



himolla-AB编号 (=订单号)	订单号: 7766554							产品组 例如 Cumulus-Vario10
型号	型号 model	类型 typ	变体 variant	木材种类 wood	染色色调 woodstain	附加装备 additional equipment	产品组 product group	变体名称 例如: Cumulus-Vario10, 单电机版本, 带普通脚凳
型号类型	7568	38	E44	43	016	Z90	Cumulus Vario10	

**重要提示：** 请阅读功能说明！  
您可以在我们的主页上通过以下链接 ([www.himolla.com/funktionsbeschreibung](http://www.himolla.com/funktionsbeschreibung)) 下载适合您家具的功能说明。然后搜索适合您家具的产品组，该产品组被打印在本手册封面内页上粘贴的铭牌上（参见示例），然后选择相应的声明编号。

或者，您也可以给我们发送电子邮件 ([funktionsbeschreibung@himolla.com](mailto:funktionsbeschreibung@himolla.com)) 并说明AB编号，我们将以PDF文件形式为您发送对应的功能说明。

**重要提示：** 请注意，如果您不提供himolla AB编号，我们将无法进行处理。

# 目录

## 1. 一般安全提示

- 1.1 按规定使用 第4页
- 1.2 使用软体沙发家具时的危险 第4页
- 1.3 用户的义务 第5页
- 1.4 软体沙发家具或其包装上的符号和提示 第5页

## 2. 产品说明

- 2.1 框架/软垫/外罩 第6页
- 2.2 操作和显示元件 第6页
- 2.3 技术数据 第7页起

## 3. 运输和安装

- 3.1 himolla软体沙发家具的运输 第9页
- 3.2 himolla软体沙发家具的拆箱 第10页
- 3.3 himolla软体沙发家具的拆箱 第10页

## 4. 一般使用说明

- 4.1 框架 第11页
- 4.2 软垫和外罩 第12页起
- 4.3 功能 第15页起

## 5. 材料信息

- 5.1 外罩面料的质量 第17页起
- 5.2 家具面料 第18页起
- 5.3 家具皮革 第20页起
- 5.4 木材 第22页
- 5.5 花岗岩 第23页
- 5.6 玻璃 第23页
- 5.7 金属 第24页

## 6. himolla 保修

- 6.1 himolla针对软体沙发家具的5年保修 第25页起
- 6.2 himolla针对面料的5年保修 第27页
- 6.3 himolla针对皮革的5年保修 第28页

## 7. himolla 保修外罩

第29页

## 8. 故障排除

- 8.1 带手动调节功能的软体沙发家具 第30页
- 8.2 带电动调节功能的软体沙发家具 第30页
- 8.3 带按摩功能的软体沙发家具 第30页

## 9. 维修

- 9.1 索赔建议 第31页

## 10. 废物处置

第31页

**注意：**himolla具体的编号和名称见本操作手册的封面内页。另请注意第2页上的注意事项！

# 1. 一般安全提示

## 1.1 按规定使用

我们生产的家具用于一般生活区域。请确保仅在一般起居区域中安装和使用这些软体家具。我们的家具不适用于潮湿和室外区域。

本操作手册由制造商编写，并且属于产品的一部分。其中包含的信息供产品的购买者和用户使用。在使用家具之前，请仔细阅读本操作手册。小心地使用可确保人员和产品的安全以及产品的经济性和使用寿命。对于因不遵守本操作手册或者未经授权擅自更改产品而造成的损失，制造商概不负责。

### **不当使用**

对于不符合规范的使用以及不遵守本操作手册中的信息而造成的损失，用户应承担全部责任；制造商不承担任何责任。

### **改装和改动**

不允许用户对软体沙发家具进行任何与安全相关的改动。

### **注意：**

软体家具的电磁特性可能会由于用户擅自的加装或干预而受到影响。

### **备件和易损件**

使用第三方制造商所提供的备件和易损件可能导致危险。只允许使用原装零件或者制造商允许的零部件。对于使用未经制造商批准的备件和易损件所造成的损失，制造商不承担任何责任。

### **技术变更**

himolla不断致力产品样式和所用技术的进一步开发。因此，我们保留因技术发展而做出更改的权利，恕不另行通知。希望您能理解，我们可能随时以设备和技术形式更改交付范围。

## 1.2 使用软体沙发家具时的危险

安全使用和稳定操作本软体沙发家具的前提是掌握并遵守本使用手册中的安全指示和用户说明。

**重要提示！**请仔细阅读本手册，并妥善保管，以便随时取阅。

### **注意：**

所有带电气设备的himolla软体家具均符合欧洲相关指令（请参阅第1页上的符合性声明）。

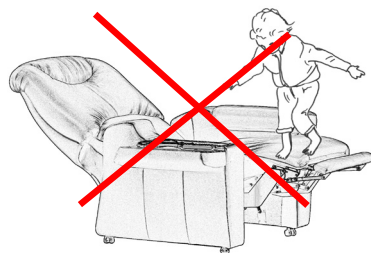
### 1.3 用户的义务

用户应保证没有第三方、身体部位、动物或物体位于软体沙发家具的功能区域内（危险区域）。同时还应保证完整阅读并理解本使用手册。



### 1.4 软体家具或其包装上的符号和提示

请遵守张贴在软体沙发家具上的所有警告和安全提示，以及其他相关标识，例如运输固定或安装说明等。



## 2. 产品说明

### 2.1 框架/软垫/外罩

#### 1. 承重部件

为确保持久的质量，  
himolla软体家具上使用了实木或金属制成的承重部件。

#### 2. 成型

为了确保您的软体沙发家具在正确使用时具有高品质的工艺和永久的状，  
在成型部件中（例如侧面部件和背面）使用了聚苯乙烯和硬质泡沫等料。

#### 3. 弹簧座

himolla软体沙发家具具有高品质、持久和稳定的就座舒适性。为确保这一点，产品使用了波形弹簧式底座。

#### 4. 座椅、靠背软垫材料

在座椅和靠背区域中绝大部分使用了企业自己制造的超弹性的模塑定型发泡材料。为保持稳定的质量，我们在内部实验室中进行了连续测试。

#### 5. 护套面料

只能使用根据RAL GZ 430测试合格的面料或皮革作为护套面料。

#### 注意：

在许多功能模型中，使用金属框架结构来代替木质结构。五金技术能够实现多种功能。所有使用的五金配件具有耐腐蚀性，已涂漆，且符合RAL GZ 430的耐用性要求。

### 2.2 操作和显示元件

操作和显示元件的详细说明可以从我们的主页上通过以下链接  
([www.himolla.de/funktionsbeschreibung](http://www.himolla.de/funktionsbeschreibung)) 进行下载。

#### 用于以下产品组的带有夜间设计的操作元件：

Cumulux-Vario10, Cumulux, Varioflex, CumulyFlex,  
Easy Swing 1, Senator和Massage。

键盘配有全面板节能照明装置。当您按下任意键后，  
整个键盘表面都会亮起约1分钟。

对于视力不佳的人，这种照明装置可以显著改善操作符号的可见性。

#### 注意：

轻微的嗡嗡声和/或操作元件发热是由照明引起的，  
属于正常现象。

#### 注意：

在操作单元中集成了高灵敏度的电子零件。  
因此，请确保您的操作元件不会掉在地上！

#### 清洁说明：

可以用湿布擦拭键盘表面。  
请勿使用化学清洁剂和超细纤维布。



## 2.3 技术数据

它通过具有集成自动过热保护功能的外部电源供电  
(例外: 按摩椅集成了变压器) 和/或内置节能开关电源。

**注意:** 电机不适合连续使用。因此, 使用时请注意“经验法则”:  
接通持续时间 ~ 20%

### 电源:

	系统 带环形变压器	系统 带开关电源
电源电压 (伏特)	110V / 230V / 240V AC	100 - 240V AC
电源频率 (赫兹)	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
工作电压 (伏特)	最大29 V DC	最大29.4 V DC
耗用功率, 状态: 休眠 (瓦特)	< 3500 mW	< 500 mW

himolla使用了三种不同的电池配置:

**内置锂电池, -分为以下几个单元: Easy Swing, Cosyform individual等**

电池规格	锂离子电池(li-Ion)
电容量	1.3 Ah
输出电压	29.4 V DC
温度范围	0° C - +40° C
充电时间约	3-12小时 (取决于充电状态)

**注意:** 当剩余电量太低时, 所使用的电池会发出声音警告。该提示音仅在运行时发出。请立即将沙发椅插入充电器。在充电期间沙发椅可以继续使用!

**内置铅凝胶电池-分为以下几个单元: Cumulus Vario10, Cumuly等。**

电池规格	2 x 铅凝胶电池 NP7-12
电容量	7 AH
输出电压	24 V DC
温度范围	0° C - +40° C
充电时间	~ 16小时

**注意:** 为了延长电池寿命, 我们建议您每周为沙发椅充电一次。

**外置锂离子可移动电池, -分为以下几个单元: Easy Swing 1, Cosyform 2.0等**

电池规格	锂离子电池(li-Ion)
电容量	2000 mAh
输出电压	33.6 V DC
温度范围	0° C - +60° C
充电时间	~ 7小时

**注意:** 当剩余电量太低时, 所使用的电池会发出声音警告。该提示音仅在运行时发出。请立即将电池插入充电器。在充电期间沙发椅可以继续使用! 此外, 在电池上还安装了查询按钮, 用于通过4个LED灯显示充电阈值。电池还具有带“开”和“关”按钮的睡眠模式功能。

(详细信息可通过相应的功能说明查询, 地址:  
[www.himolla.de/funktionsbeschreibung](http://www.himolla.de/funktionsbeschreibung)。)

## 安全提示

- 仅适用于室内使用。
- 电池仅可使用随附的原装himolla充电器进行充电。
- 请将充电器和电池远离雨水和湿气。充电器进水会增加触电危险。
- 在每次使用之前，请检查充电器、电缆和插头。如果发生充电器、外部电缆或电池组有任何损坏，请不要使用该设备！
- 请勿自行打开充电器或电池组。仅允许由合格的专业技术人员使用原装备件进行维修或更换！
- 请勿在易燃表面上（例如纸张，纺织品等）或易燃环境下操作充电器。充电器在充电过程中会发热，有引起火灾的危险。
- 确保没有儿童使用充电器或电池组玩耍。监督儿童或者由于身体、感官或心理能力而无法正确理解电池单元的规范使用及其危险性的人员。

### 注意！心脏起搏器佩戴者：

我们使用的低压电动机是根据相关标准和VDE法规制造的。这也适用于电子驱动器及其信号。尽管如此，佩戴心脏起搏器的人员仍应咨询医生或者心脏起搏器的供应商，以确定他们的起搏器是否容易发生故障，以及应采取什么措施来避免发生故障！

### 警告：

对于Cosyform 2.0, Easy Swing, Cumuly和CumulyFlex单元的带电软体沙发家具，在操作单元中标准安装了一个磁体，以便操作单元可以粘附到集成在扶手中的金属板上。切勿将操作单元靠近心脏起搏器或其他植入物！如果有佩戴此类医疗植入物，请直接联系himolla。

### 有关带电池系统的注意事项：

第一次使用之前，请为沙发椅充满电。

### 废物处置：

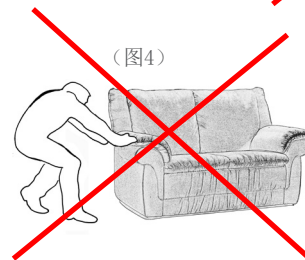
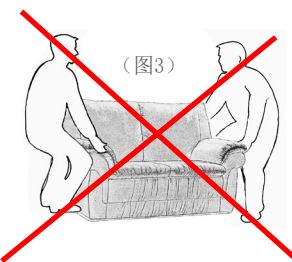
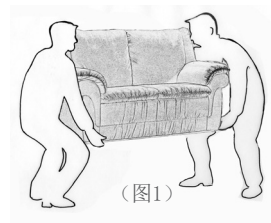
根据欧盟关于废弃电气和电子设备的指令，不再使用的充电器和电池必须分开收集并以环保方式回收处置。

### 3. 运输和安装

#### 3.1 himolla软体沙发家具的运输

在将软体沙发家具运输到最终安装地点时，请注意以下几点：

- 只能使用规定的原包装运输软体沙发家具。
- 只能由两个或多个人运输软体沙发家具（图1）。
- 在运输时应在运输箱上安装把手（图2）。
- 不要将软体沙发家具从侧面部分或头和脚部分抬起（图3）。
- 不要牵拉或推移软体沙发家具，而是要小心地抬起（图4）（例外：带脚轮的软体沙发家具）。
- 在运输时要充分保护变压器和电源线以防止损坏。



### 3.2 himolla软体沙发家具的拆箱

#### 注意：

请遵照所有安装和运输说明！

- 只能在最终安装地点取下包装。
- 不能用尖锐或锋利的物体打开包装（禁止使用切刀）。
- 在调试前应取下所有的运输固定装置。

#### 注意：

所使用的包装材料是可回收的。请将其交给供应商或者按照分类通过指定的收集系统分别处理这些材料。

### 3.3 himolla软体沙发家具的安装

为确定软体沙发家具的合适的安装位置，请注意，软体沙发家具应根据用途进行安装，即：

- 用于操作和执行功能的足够的空间。
- 避免软体沙发家具受到光线和阳光直射或者受到强热量作用，以减少护套材料的褪色。
- 确保通风良好。
- 软体沙发家具只能在正常的居住环境条件下使用，空气湿度过低可能导致皮革噪音。

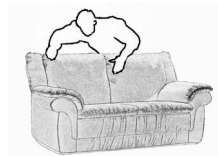
- 确保正确连接各个结构部件。家具部件通过插接头横向连接。其中，带开口的部件，应将其开口朝下，安装在相应的配合件中。在拆卸时必须采用相反的顺序进行。
- 不得损坏电源线和电缆。
- 将软体沙发家具水平和直线对齐，不能将一侧置于地毯上。
- 在首次使用之前，以及之后安装固定的间隔时间拍松并对齐软垫（图1-4）。



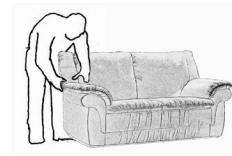
(图1)



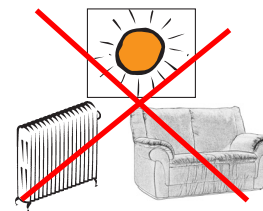
(图2)



(图3)



(图4)



## 4. 一般使用说明

为了保持软体沙发家具的质量和良好的就座性能，请务必仔细阅读以下要点和说明，并在日常生活中予以遵守！

经销商处的运输和临时存储可能会在沙发和沙发椅上留下少量痕迹，例如内衬软垫凹陷或接缝移位。通过拍松和轻轻拉动，您的家具将迅速恢复其形状和外观。

### 4.1 框架

木制或金属框架可保证软体家具的稳定性（参阅章节2.1），其设计应能承受预期用途的负荷（参阅章节1.1）。

#### 注意：

如果您遵守以下提示，则可以保持软体家具的稳定性并且避免接缝的塌陷：

- 不要让自己陷入软体沙发家具中（图1）。确保没有人在软体沙发家具上跳跃（图2）。
- 不要坐在靠背或扶手上，或其他底脚或功能部件上（图1）。
- 请勿在地板上牵拉或推移软体沙发家具（图3）；在移动时最好由两个人从底部，而不是在扶手上将其抬起。

- 在安装、运输或移动软体沙发家具时，应确保底脚或脚轮没有倾斜受力而是处于竖直方向笔直，否则可能会使其弯曲或折断（图4。）
- 在调节时请勿通过活动部件牵拉或推移软体沙发家具（例如折叠式脚凳或功能部件）。



（图1）



（图2）



（图3）



（图4）

## 4.2 软垫和外罩

himolla软体沙发家具将经典的软垫技术与现代材料相结合。弹簧座和弹簧芯由优质调质钢制成。我们在大多数himolla软体沙发家具中使用了超弹泡沫材料，可确保您的就座舒适性和良好的座椅通风。

### 注意：

为了享受软体沙发家具的更多乐趣，请注意以下几点：

- 新的软体沙发家具具备我们优选的休闲或舒适的软垫。其外罩与内衬软垫并不完全紧密连接。软垫可以下陷，而外罩在软体沙发家具上不会非常平滑地伸展开。座椅、靠背、扶手和主体上的波浪形表面并不属于质量缺陷，而是根据其型号而有意为之的，属于典型的商品特性，以实现最佳的就座舒适性。为了最大程度地减少与使用相关的不可避免的褶皱，有必要将座垫和靠垫的外罩稍微向外伸展、拍松或对齐；这可以防止不必要的褶皱。
- 我们系列中的一些家具在座椅、靠背、侧面部件和/或头部部件上均配备了高品质的缓冲垫。填充材料被固定在垫子内腔中，以使其不会移动。根据外罩面料的种类和厚度，可能会显现出内腔和填充材料的轮廓。为防止填充材料被挤压，请在使用后轻拍座垫和靠垫，就像床上的枕头那样。如果有些型号家具的垫子被牢固地连接到主体上，则应定期拍松和铺展对于保持柔软、弹性和平整等特殊特性至关重要。
- 根据使用时间和强度，座椅的硬度也会发生变化。这是正常过程，因为软垫会根据身体特性自行调整。为了获得更均匀的座椅硬度，应定期更换使用座椅的所有区域，否则可能会形成单侧褶皱/凹陷（即所谓的“偏好位置”）。各个内衬元件或分隔面积越大，则形成褶皱/凹陷的趋势越大。由于外罩在身体热量或体液以及使用者体重的影响下可能发生不同程度的拉伸，因此会使这种褶皱/凹陷额外增加。
- 根据家具型号、软垫和外罩类型，与家具店中看到的产品尺寸可能会有所偏差！由于可能的组合选项，因此提供的尺寸也会略有不同。所有尺寸总是近似值。
- 特定型号的软垫在设计时带有褶皱。此设计在不同的家具型号种类上可能具有不同的外观。这种褶皱会在座椅、靠背或侧面部件上产生波浪形。这可以通过使用而改变。
- 扶手：请不要坐在扶手上，因为它们是用作手部支承的。如果使用不当，软垫可能会变形，填充物可能会移位，在极端负荷下接缝可能会撕裂。扶手的最大设计负荷为30kg。
- 靠背：请勿坐在靠背上，因为靠垫并非设计用于这种程度的垂直压力。
- 多功能脚凳：请不要坐在脚凳上，因为它们不是为此设计的。如果使用不当，五金配件可能会弯曲甚至断裂。这将导致功能故障。我们设计的脚凳的最大载荷为20kg。
- 点载荷：请避免过大的负荷；例如不要用脚站立在座位上，或者不要单膝跪立。

- 座椅硬度差异：一组座位的各个元件的下沉深度可能是不同的。出于设计原因，通常不能为每个使用的元件安装相同的弹簧座。具有斜倚功能的元件，可调节凳子，终端元件具有不同的基本几何形状。因此，即使软垫相同或者使用了选定的座椅硬度，也不能排除会出现座椅硬度差异的现象。

- 在组装与家具店中看到的型号不同的元件时，由于技术原因，一些元件的正面可能具有不同的外观（例如具有功能/带底的款式， - 不带功能/不带底的款式）。

- 在最初的几周内，每种材料都具有无害的新家具气味或特有气味，在短时间使用后，气味会降至最低！

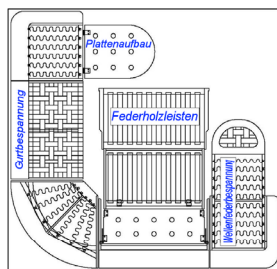
- 由于制造工艺的关系，丝绒，微丝绒和雪尼尔外罩面料对压力很敏感，并且会发生横断（光学色泽度和色差会随着光线的入射而变化）。可见的主体纹理被称为座椅镜面。座椅镜面和横断由体重、身体热量和水分引起，是与织物和材料相关的现象，因此不属于索赔理由，而是商品特殊的特征。

- 平织织布可能具有一定的起球效果（起球），这通常是由于异物纤维（衣服）引起的。

- himolla外罩不需要额外的防污保护装备。特别是在植绒/微绒的情况下，后续采用的装备可能永久性更改织物。在这种情况下，任何保修索赔都将失效。

- 切勿使用溶剂清洁或使用市售的超细纤维布进行清洁！某些溶剂（例如丙酮或酒精）会腐蚀表面！

- 对于浅色的外罩面料，可能由于褪色的纺织品导致变色。黑色或蓝色牛仔褲尤其经常发生这种情况。因此，您不能将浅色外罩与新的未水洗过的牛仔褲一起使用。应特别注意湿牛仔布和其他褪色的纺织品！



- 当为您的软体沙发家具订购同款外罩时，颜色、结构和把手差异是难以避免的。因此，这些差异不构成索赔理由。
- 有关您所选购的外罩的特别保修信息请参阅本操作手册第7章。
- 所有由于食品和饮料，例如酸性液体（果汁）或甜食残渣，以及体液、化妆品、烟草烟雾或药品等引起的污染或损坏都不属于保修范围！
- 如果您的软体沙发家具采用皮革软垫，那么与织物款式相比，可能需要在座椅或靠背区域添加额外的分隔缝（图1-4）！

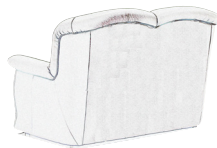


图1  
例如：规格 面料 后视图



图2  
例如：规格 皮革 后视图



图3  
例如：规格 面料 前视图

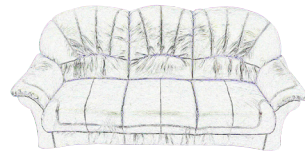


图4  
例如：规格 皮革 前视图



### 4.3 功能

带睡眠功能，可调节靠背部件或扶手以及多功能沙发椅的起居装置或沙发，无论是否带有电气版本，都需要配备运动密集型调节机构的五金配件。要使该技术长期可靠运行，必须谨慎操作。

#### 注意：

- 对于多功能家具，最好用两只手在中间操作可扩展或折叠的部件，以免发生倾斜。这样可以更加轻松地拆下和装入，并且配件不会由于单侧操作而发生变形或损坏。
- 切勿将折叠式或电动扩展的脚件当做座位，例如沙发椅的可调节折叠式扶手或头枕！（图1）
- 请勿将手伸入软体家具的缝隙或间隙或者触摸可移动金属部件！（图2）
- 请勿让儿童在无人看管的情况下触发功能以及使用软体家具玩耍！（图3）
- 只有在正确坐在软体家具上之后，才能使用所有功能！
- 在离开软体家具之前，请将所有功能调到初始位置（例外：站立辅助装置）。

- 我们的许多多功能家具都具有可手动调节的头枕。轻轻向前或向后按压即可调整其倾斜度。使用完毕后，请将头部部件放回扩展位置，以免泡沫变形或外罩上留下痕迹。

- 在用水清洁软体家具或者下面的地板（站立区域）之前，请务必拔下电源插头！有关维护保养的要求，请参阅本手册第5章。

- 请注意，功能部件需要一定的活动空间。根据外罩类型和厚度以及制造技术，可能会产生间隙（缝隙）。

- 特别是对于多功能家具，在执行该功能后，必须展开或对齐软垫外罩，从而使接缝重新对齐。

- 由于功能原因，在使用过程中难以避免会产生波纹和褶皱，例如活动头枕和脚凳上的褶皱。

- 请注意，我们的两用沙发的躺卧功能不能被用作日常的备用床！

- 对于所有功能（例如电视沙发椅、沙发床、功能套件和起居装置），在使用期间，由于枢轴和铆接点或者由于拉力弹簧可能会产生与功能相关的噪音。对于任何类型的驱动器（例如电动机），运行噪音取决于材料，因此无法避免。

- 使用软体沙发家具的功能时，家具下方可能会出现金属磨损。根据现有技术水平，不可能制造完全无磨损的配件。旋转铆接配件由于其功能而导致磨损。

**建议：**

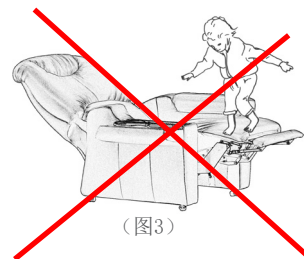
根据地板材料，请定期用吸尘器或擦拭器清除这种磨损碎屑，或者在从底部打开的沙发椅或相关元件的下面放置易于清洁的垫子。由于多功能家具需要经常运动，因此应不定期地检查和清洁配件的接头。请用旧抹布或湿抹布擦拭铆接点。但是在进行此操作之前，请确保已将电动沙发椅与电源断开，并且沙发椅上没有人会触发功能！



(图1)



(图2)



(图3)

## 5. 材料信息

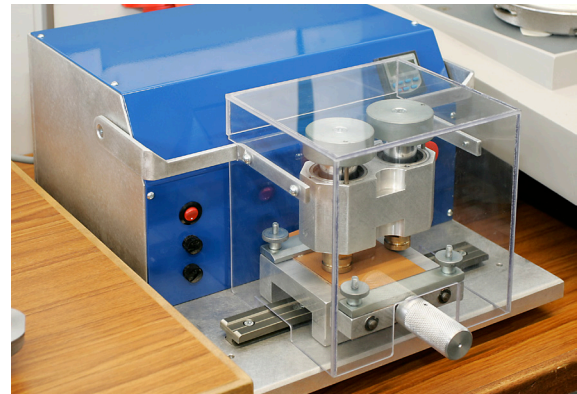
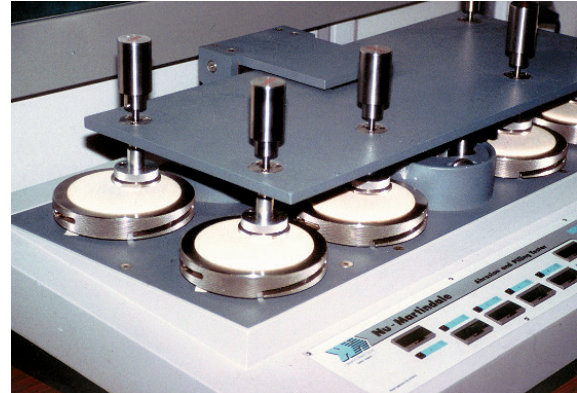
### 5.1 外罩面料的质量

您选择了质量上乘的外罩面料。himolla致力于遵守德国家具行业协会的质量准则。通过质量可靠的材料特性，可确保您长久地享受外罩面料的乐趣。

定期清洁和保养是确保其价值的前提条件。因为外罩面料通常是软体家具中损耗最大的组成部分。阳光、机械应力等环境因素对外罩面料的质量提出了很高的要求。himolla外罩面料由各自的供应商根据高度的质量标准制造，并根据德国家具行业协会的准则进行测试。在将外罩面料用于himolla系列产品之前，必须在himolla检测实验室中对其进行严格的质量控制。

himolla外罩面料具有良好的保养和使用性能以及经久的耐用性。最先进的计算机控制切割系统可确保您的家具外罩完全贴合。

himolla皮革由himolla员工从供应商那里购买，以确保所有皮革原料的质量。通过精心的原料选择和对皮革的手工切割，制造出高品质的皮革外罩，其具有独一无二的自然和结构特征。



## 5.2 家具面料

我们为您提供多种不同的外罩面料。所有的家具面料都采用最先进的技术和工艺并根据最新的技术水平制造。

根据您选择的家具面料，要熟悉各种各样的材料特性也并非易事。在家具店举行的销售和咨询会议中，您应了解所有必须注意的事项。如果您选择了保修外罩，那么在“保修外罩”一节中可以找到相关的材料特性。

### 织物的清洁和保养

定期维护保养可以延长软体家具的使用寿命。根据使用强度，我们建议定期使用柔软的天然刷子进行刷洗或者使用软垫清洁喷嘴进行吸尘。

如果发生液体污染，则需要使用吸水布快速擦去所有液体。切勿摩擦，因为这会将污物推入织物中。然后可以用煮沸过的温水、中性肥皂和柔软干净的海绵清除污物。务必仅使用温水。请勿使用超细纤维布或超细纤维海绵。

使用化学清洁剂，例如丙酮，酒精，酸或清洁汽油，可能会改变织物的颜色。

### 注意：

对于超细纤维/超细丝绒，切勿使用溶剂或酸，因为这可能会损坏织物。在去除粘连物（例如甜食残渣）时，请先弄湿该部位，然后小心地将其除去。在干燥状态下分离会分离纤维。

**始终清洁整个表面：** 特别是对于已经使用了很长时间的软体家具，外罩可能由于污物变黑。如果现在在某个部位上非常用力地清洁，可能使得该部位成为特别显眼的污渍。因此，您应从接缝到接缝或者从外到内大范围地清洁整个污染区域（座椅、靠背和扶手）。

**彻底干燥：** 尤其在用水和中性肥皂清洁后，您应该给套件足够的时间使其完全干燥。正常的室温是理想选择。如果在潮湿的状态下使用套件，则会容易形成座椅镜面！用热空气干燥时的注意事项（吹风机，暖风机）：合成材料对热敏感。

**注意：**

对于浅色织物外罩，可能由于褪色的纺织品导致变色，例如深色的牛仔布或枕头和毯子。如果即使经过反复洗涤，牛仔布织物仍会在外罩面料上留下色迹，这显然属于服装织物的缺陷，不属于家具织物的质量问题。

**注意：**

对于所有清洁过程适用以下规定：请在外罩完全干燥后再使用家具。对于顽固的污渍，应更频繁地进行清洁。

**注意：**

确保不要将热水瓶、电热毯或类似物品直接放在外罩面料上。热量加上压力会改变或损坏织物表面。

**注意：**

如果在清洁后使用吹风机进行干燥，请确保外罩没有被过分加热，并且发热的吹风机不会与外罩接触（安全距离）。也不能使用熨斗！

**注意：**

使用蒸汽清洁器时要小心！

在任何情况下都不要使用电视广告中用于清洁软体家具的蒸汽清洁器，因为它们会产生很高的温度，从而可能会使合成材料熔化。因此可能会出现座椅镜面！

**注意：**

静电电荷：

如果出现静电电荷，则使用一块湿布定期擦拭织物并增加室内的空气湿度即可。

**注意：**

himolla建议使用以下清洁和保养产品：MULTIMASTER GmbH公司

您可以询问您的授权经销商或者通过以下电话号码：04221 / 4901890-11 直接联系位于德尔门霍斯特（Delmenhorst）的 Multimaster GmbH公司的员工（[www.multimaster-gmbh.de](http://www.multimaster-gmbh.de)）。

请始终遵守所使用的保养产品的清洁说明。

### 5.3 家具皮革

#### 皮革 - 具有超凡魅力的天然材料

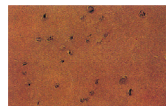
皮革，源于自然！它透气、耐磨、亲肤，并且由于其精致的表面而特别易于保养。

himolla皮革满足德国家具行业协会提出的“健康生活”要求。由于使用合适的设备，该皮革结实耐用。如果正确定期清洁，则可以轻松清除正常使用中产生的普通污物。

使用皮革，您就拥有了无与伦比的鲜活的外罩面料！每种皮革都具有独特的自然特征以及不同的结构和颜色。长满的小疤痕，偶有的叮咬痕迹或者粗糙的小斑点不是瑕疵，而是皮革天然和原始的标志。

皮革是一种天然产品。请注意，在我们所提供的软体家具中，与样品和展品的色差几乎是不可避免的。与所有皮革一样，牛皮皮革在一个表面上具有明显不同的纹理和各种生命迹象也是正常现象。这不是缺陷，而是其天然和生长的特性，因此也是商品特性。

下面列出了您的皮革软体家具可能存在的一些特征：



叉针



烙印



折痕



刷洗裂缝



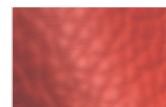
虫子叮咬



角刺



不同的粒面



光点



色差

## 皮革的清洁和保养

皮革是一种奇妙的天然耐用材料，使用寿命长。随着时间的流逝，如果不清洁皮革，身体油渍、汗液、皮肤渗出物、烟草烟雾、酸、发胶、细菌和各种其他污染物会渗入皮革。这些污染物可能损坏和破坏皮革。立即用吸水布擦去液体污物，然后我们建议立即如图所示进行清洁。

因此，与室内其他所有部分一样，应经常性地对皮革进行除尘（建议：每周一次）。然后用湿布擦拭干净。重要提示：只能使用蒸馏水或煮沸过的水！至少每6个月进行一次彻底清洁，对于经常使用的软体家具则每3-4个月进行一次。

### 注意：

浅色皮革脏污速度不会比深色皮革快，但是污渍更明显。因此，应根据使用强度按照较短的时间间隔清洁浅色皮革外罩。

切勿使用溶剂清洁或使用市售的超细纤维布进行清洁！它们会损坏皮革！

### 注意：

对于浅色皮革，可能由于褪色的纺织品导致变色，例如深色的牛仔布或枕头和毯子。如果即使经过反复洗涤，牛仔布织物仍会在皮革上留下色迹，这显然属于服装织物的缺陷，不属于家具皮革的质量问题。

### 注意：

himolla建议使用以下清洁和保养产品：MULTIMASTER GmbH公司

您可以询问您的授权经销商或者通过以下电话号码：04221 / 4901890-11 直接联系位于德尔门霍斯特（Delmenhorst）的Multimaster GmbH公司的员工（[www.multimaster-gmbh.de](http://www.multimaster-gmbh.de)）。

请始终遵守所使用的保养产品的清洁说明！

## 5.4 木材

himolla可加工实木（例如用于底脚），由榉木胶合制成的高品质外露木（例如用于零应力框架）和木质材料制成的贴面板（例如用于桌面）。由于木材是天然产品，因此色差和纹理差异是不可避免的，因此不属于索赔理由！木材纹理，表面纹理和颜色的不规则性恰恰突出了所用木材的真实性和优雅感。

木材是一种天然材料，它即使在加工状态下也是“鲜活的”，因此会对室内气候变化做出反应。如果室内空气在较长时间内非常潮湿，则木材会吸收水分并膨胀。如果空气太干燥，尤其是在采暖季节的冬季，则木材会流失水分。它会收缩。这是可以容忍的自然反应。

如果保持适当的室内气候，则可以在很大程度上避免这种现象。合适的室内气候的空气温度约为20至22°C，相对湿度约为50%至60%。在阳光下，木材容易发生变化，例如变暗（对于浅色木材）或褪色（对于深色木材）。

### 注意：

我们保留颜色更改的权利，因为木材在染色时会呈现不同的颜色。特别是在山毛榉木选择了橡木色调，或者为现有家具追加订单，则染色色调可能会偏离原始样品。

### 木材的清洁和保养

最好使用稍微浸湿的麂皮或湿软的呢绒布清洁涂漆表面

。请勿使用家用清洁剂或含有溶剂的清洁剂！使用合适的衬垫，以保护油漆表面免受高温物体的伤害。

必须立即从表面上清除液体，因为它们会在油漆表面上产生污渍。您还应确保油漆表面不会尖锐物体损坏！

### 注意：

切勿将桌面用作坐具或者不要站在桌面上！



## 5.5 花岗岩

himolla使用花岗岩制作桌面。花岗岩的高密度仅通过强化抛光就可以使桌面具有耐用的表面。随后不再需要对花岗岩桌面进行人工喷涂。由于花岗岩的密度或硬度，使其比其他类型的石材更难加工，因此尽管使用了先进的技术，在加工花岗岩时仍需要进行大量的手工处理。花岗岩是具有不同结构的天然产品。

### 花岗岩的清洁和保养

最好使用湿布或鹿皮来清洁花岗岩。即使花岗岩表面不敏感，也应立即清除溢出的液体，特别是酒精。花岗岩对酸很敏感，因此不能与酸性液体接触；这也适用于切片水果。

#### 注意：

切勿将桌面用作坐具或者不要站在桌面上！

## 5.6 玻璃

himolla的玻璃桌面使用哑光或透明玻璃板，具体取决于家具型号。玻璃板的边缘很容易固定，研磨和抛光。通过光的折射，玻璃通常具有绿色的色调，当材料厚度更大时会更加明显。根据玻璃的类型，可以显示不同的颜色。哑光玻璃具有更为青绿色的色调，而透明玻璃的色调则更偏深绿色。

#### 注意：

在玻璃制造过程中，可能有微小的不平整、气泡、细小的划痕或玻璃浑浊，himolla对此没有影响。这些与生产相关的特征在1米至1米半和室内正常光线条件下不再可见，因此不构成索赔理由。请确保没有锋利边缘，尤其是坚硬的物体，例如石花瓶在玻璃面板上拖拽，因为玻璃对划痕敏感。您还要确保，在没有适当保护的情况下，不要将过热或过冷的物体直接放置在玻璃板上，因为快速的温差会损坏玻璃板。

### 玻璃的清洁

您可以使用市售的家用清洁剂或玻璃清洁剂清洁透明玻璃板，然后用不起毛的软布进行擦拭。只能使用酒精水或洗涤剂清洁哑光或磨砂玻璃。如果使用家用清洁剂或玻璃清洁剂，表面可能会形成污渍！

#### 注意：

切勿将桌面用作坐具或者不要站在桌面上！

## 5.7 金属

### 镀铬及其他有光泽的金属：

镀铬及其他有光泽的金属在家具行业中广泛用于金属部件。镀铬表面易于保养且相对不敏感；但是，它们不防锈。

### 铝：

himolla主要使用手动打磨的铝合金支脚。一些部位可能会出现金属夹杂物和小孔。就像真皮上的疤痕一样，这些是真实性的标志，不能作为索赔理由。对于某些与型号相关的铝合金支脚，我们故意去掉了其表面涂装，从而使铝的光泽度得以体现。

### 不锈钢：

顾名思义，不锈钢使用各种合金添加剂（铬、钼和镍）精炼，从而达到更好的产品性能。不锈钢具有防腐蚀、防酒精、防油、防盐和防酸的功能。himolla根据产品的不同型号，使用各种抛光和打磨的不锈钢。

## 金属的清洁

金属表面应使用湿布和市售的洗涤剂进行清洁。然后，清洁后的表面应使用干燥的软布擦亮。请不要使用溶剂和研磨剂。研磨表面使用市售的专用清洁剂，这会使表面对日常污垢（例如指纹等）的敏感性降低。

### 注意：

在进行金属表面的清洁和保养时，不可使用超细纤维布！

## 金属表面

我们产品的金属表面，例如扶手、滑板或底脚支架等，经手工打磨和抛光。根据材料的不同，会由于光线入射和所在位置而产生轻微的光学现象，例如金属表面上的条纹、波纹、细小的磨痕或小的斑点等。这些是与生产技术和商品相关的特性。它们对于产品的使用、功能或寿命没有影响，因此不构成索赔理由。

### 注意：

切勿将桌面用作坐具或者不要站在桌面上！

## 6. himolla保修

### 6.1 himolla针对软体沙发家具的5年保修

我们的软体沙发家具均经过了公司内部的功能、材料和生产监控。因此，除了法律规定之外，我们还对所有软体沙发家具提供 5 年保修。该保修声明首先适用于家具的框架和固定的承重部件，其次适用于家具的软垫、弹簧座和弹簧芯，另外还适用于大部分外罩面料（参见本手册 第7章）。

保修的前提条件是在一般起居区域中符合规范的使用，以及根据本手册中的信息进行正确和定期的维护保养。残障人士由于身体限制过度使用我们的软体家具不属于我们的保修承诺。

对于所有功能性部件，例如五金配件、拉力弹簧和气压弹簧，以及电气和电子零件，例如电动机、变压器、开关电源、控制器和操作部件等，我们提供2年保修。对于配件和易损件，例如电池等，您将享有12个月的保修。对于家具及更换或修理过的部件，均不会由于所提供的保修服务而延长保修期限。

有关外罩面料（织物和皮革）的保修条件，请参阅本手册7. [himolla保修外罩](#)一节。对其中所列出的外罩面料的保修的必备前提条件是要严格遵守我们的产品保养规定。对于所有其他的外罩面料，我们的责任仅限于法律规定。

- 仅首次购买者方可享受3重himolla 5年保修。
- 保修不可转让。
- 3重himolla 5年保修不适用于我们在商业区域（公共区域）中使用的产品。

#### 以下情况不属于制造商保修范围：

- 在使用过程中产生的自然磨损现象，正常磨损和脏污。
- 由于潮湿、房间过热，以及其他温度、光线和天气影响造成的损坏。
- 由于不当使用，不规范使用或故意而造成的损坏。
- 由于异物纺织品引起的变色。
- 由于宠物造成的损坏。
- 在运输过程中，家具倒塌或外力影响造成的损坏。
- 我们明确指出，对各个座椅的不同使用会持续影响座椅硬度和外观。所以明显的座椅硬度差异是可能存在的（偏好位置）。因此，由此导致的外罩面料在通常公差范围内的伸展不构成索赔理由。
- 我们还要指出，具有特殊功能和不同尺寸的内衬元件和部件，可能由于其结构设计而具有不同的座椅硬度。

### 保修条件:

himolla保修索赔的依据是只能在一般起居区域中使用我们的软体沙发家具。如果客户想要提出保修索赔，则必须向我们提供受损的家具，以供我们检查、评估和必要的修缮。3重himolla 5年保修自家具出厂之日起开始生效。

我们承诺解决明显可归因于制造和/或材料缺陷的损坏。我们保留选择通过修理缺陷的软体沙发家具或者更换新家具来处理索赔的权利。如果你购买的产品是由多件家具组成的，则保修索赔仅涉及单件家具或部件，而不涉及整个产品组合。如果需要返工，我们将根据最新生产技术进行处理。

如果我们的家具适合其预期用途并具有相同类型和质量的家具所共有的属性，以及买方对此类家具所期望的属性，则我们的家具没有产品缺陷。

基于3重himolla 5年保修，不得提出换新、降低购买价格或损失赔偿的要求。我们不承担任何额外费用。

当然，3重himolla 5年保修也不会以任何形式限制买方的合法权利。

**5 Jahre  
Garantie**

**dreifache  
himolla  
5-Jahres-Garantie**

在框架和固定承重部  
件上!

在软垫、弹簧座和弹  
簧芯上!

在大多数外罩面料和  
LongLife皮革上!

## 6.2 himolla针对面料的保修条件

在不损害您的法定保修权利或购货合同中的权利的前提下，himolla根据德国家具行业协会的RAL-GZ 430标准对您选购的外罩面料的材料特性提供5年保修。保修范围包括2年的法定保修，仅适用于新商品和首次购买者，并且扩展到订立合同时适用法律的适用区域范围。超出此适用范围的权利要求不予受理。正确使用是其前提条件！如果自购买之日起5年内有合理的索赔，则可以根据我们的一般商业条款（AGB）由制造商通过维修、换新或更换等方式（有可能会出现色差）来解决外罩面料的缺陷。前提条件是必须遵守本手册中的所有注意事项。保修服务不会延长家具以及更换或维修件的保修期。同样的条件也适用于商誉情况。如果不能提供相同的外罩面料或颜色，我们将提供同等品质的替代品。基于对外罩面料的保修，不得提出换新、降低购买价格或损失赔偿的任何其他要求。我们不承担任何额外费用。在办理保修时，您必须向合同方提供购货发票原件和他molla订单确认号（在本手册的第一页上）。



### 除外规定：

5年保修不包括：

- 特定的产品特性，例如起球、座椅镜面或横断，因为它们织物的特性并不构成产品缺陷。
- 使用过程中出现的自然损耗和磨损迹象。
- 宠物造成的损坏或由于热、火、湿气和液体造成的损坏。
- 由于过度使用或未按规定使用家具造成的磨损，例如在私人起居区域之外使用。
- 由于外部影响而造成的损坏，例如尖锐或锋利的物体，珠宝，铆钉，接触粘扣带等。
- 由于疏忽或不当清洁和保养造成的污染。
- 由于牛仔裤或其他褪色纺织品的掉色而导致的污染或变色。
- 由于未经制造商授权的人员的不当清洁和修补而造成的损坏。
- 由于额外或后续的装备（例如浸渍）而造成的损失。

### 6.3 himolla有关Longlife by himolla皮革的保修条件

在不损害您的法定保修权利或购货合同中的权利的前提下，himolla根据德国家具行业协会的RAL-GZ 430标准对您选购的Longlife by himolla皮革的经久性和耐用性等特性提供5年保修。保修范围包括2年的法定保修，仅适用于新商品和首次购买者，并且扩展到订立合同时适用法律的适用区域范围。超出此适用范围的权利要求不予受理。正确使用是其前提条件！如果自购买之日起5年内有合理的索赔，则可以根据我们的一般商业条款（AGB）由制造商通过专业的皮革加工、换新或更换等方式来解决皮革面料的缺陷。由于使用年限的原因，出现色差和光泽度差异是难以避免的。前提条件是必须遵守本手册中的所有注意事项。保修服务不会延长家具以及更换或维修件的保修期。同样的条件也适用于商誉情况。

法律规定的保修期到期后，我们将在保修期间通过专业的皮革加工来解决缺陷问题。如果您不接受这种方式，我们也可提供单件或全套新的外罩，但是需要客户承担部分费用，**第三年为50%，第四年为60%，第五年为70%**。

如果不能提供相同的外罩面料或颜色，我们将提供同等品质的替代品。不得提出颜色和结构一致性的要求。对于提供的单件或全套新外罩，必须接受可能存在的色差。基于对外罩面料的保修，不得提出换新、降低购买价格或损失赔偿的任何其他要求。我们不承担任何额外费用。在办理保修时，您必须向合同方提供购货发票原件和他molla订单确认号（在本手册的第一页上）。

**注意：**在基于5年保修提出索赔时，买方必须证明至少每年2次使用合适的护理剂对其Longlife by himolla软体家具进行清洁和保养。我们建议使用原装Multimaster护理套装。如果买方无法证明其至少每年两次使用合适的护理剂进行过保养，但是声称其基于5年保修的索赔，是因为损失不是由于自身疏于保养，而是制造商的责任，则应由买方提供证据，证明该损失不是由于自身疏于保养。


#### 除外规定：

5年保修不包括：

- 天然皮革与使用相关的产品特性和变色，不构成产品缺陷。
- 使用过程中出现的自然损耗和磨损迹象。
- 宠物造成的损坏或由于热、火、湿气和液体造成的损坏。
- 由于未按规定使用家具造成的磨损，例如在私人起居区域之外使用。
- 故意损坏或由于外部影响造成的损坏，例如尖锐或锋利物体。
- 由于疏忽或不当清洁和保养造成的污染。
- 由于牛仔布或其他褪色纺织品的掉色造成的污染。
- 由于未经制造商授权的人员的不当清洁和修补而造成的损坏。
- 由于使用不合适的清洁剂，后续的浸渍，化学品或药物处理所造成的表面变化。

## 7. himolla保修外罩

下节内容见封面内页。  
请从本节中

参考标记	
SAMTAN08 AZUR	BELVETAR MAIS
NS: 100% 聚丙烯酸酯 GS: 49% 聚酯纤维 28% 棉 23% 粘胶纤维	88% 聚酯纤维 12% 聚氨酯
有关面料成分，外罩面料的信息参阅 《纺织品标签法》	

您的外罩面料的名称和颜色。  
缩略语的解释见下页。

如果您购买了使用两种不同外罩面料的软体家具，则可以在这些栏中查看第二种外罩的名称和面料成分。

### 重要提示：

如果您选择的外罩属于保修面料或“Longlife by himolla”保修皮革，则可以通过我们网站的以下链接进行查找：

<https://www.himolla.com/service/materialkunde.html>

您可以在外罩面料的对应名称下方找到产品信息，以便于保养和清洁。但是，请务必遵照本操作手册第5.2和5.3节中的清洁和保养说明。

如果您未选择保修外罩，则您的外罩面料仍需进行规定的清洁和保养。因此，在这种情况下，也必须遵照本操作手册第5.2和5.3节中的清洁和保养说明。

您的外罩面料的成分。

解释：

NS = “耐磨层”（外罩表面）

GS = “底层”（外罩面料的基底织物）

\*面料成分仅适用于保修面料，而不适用于皮革。

## 8 故障排除

如果在功能运行过程中出现问题，可以采取以下步骤排除故障：

### 8.1 带手动调节功能的软体沙发家具

#### 功能故障：

- 请检查是否有什么东西卡入功能配件的机械机构中。如果有，请小心地将其取出，并检查是否有些弯曲。如果是这种情况，请联系您的合同方。

### 8.2 带电动调节功能的软体沙发家具

#### 不能工作或故障：

- 检查与电源的连接（插座）
- 检查插座的保险丝
- 断开沙发椅的电源，并检查沙发椅底部驱动电机与控制器的插头连接。
- 如果在采取上述措施之后仍然不能工作，请断开沙发椅的电源15分钟。然后重新连接并按下任意键进行功能测试。

**注意：**为了保护Cumulus Vario 10“N”型沙发椅，所有按摩椅，所有Senator沙发椅，所有Cumuly沙发椅以及所有电池控件的处理器，集成了过载保护装置。当各种因素相互作用时（例如电源中的电流波动，静电电荷，同时运行的电机数量等）会发生过载。在故障期间电子设备将关闭，短时间之后可以再次调整沙发椅！

### 8.3 带按摩功能的软体沙发家具

不能工作或故障：

- 检查与电源的连接（插座）。
- 检查插座的保险丝。
- 断开沙发椅的电源约15分钟，然后重新连接并按下任意键进行功能测试。

**注意：**为保护控制器处理器，集成了过载保护装置。当各种因素相互作用时（例如电源中的电流波动，静电电荷，同时运行的电机数量等）会发生过载。在故障期间电子设备将关闭，短时间之后可以再次调整沙发椅！



## 9. 维修

如果您的软体沙发家具发生故障，请检查是否可以根据第8章自行排除故障。如果在执行这些步骤之后无法操作您的软体沙发家具，请通知为您提供服务的家具店。维修和其他更改必须由himolla公司的客户服务部门进行。对于第三方维修的费用我们不予报销。

**注意：**在维修前务必拔下电源插头！

### 9.1 索赔建议

如果您有关于软体沙发家具的索赔，我们请您仔细阅读本手册和功能说明中的产品信息，并按照如下步骤进行合理索赔：

- 1.) 如果您对himolla产品有任何疑问，请联系您的专业经销商。请提供您的操作手册和购货合同。您的专业经销商可以据此来查找回复您的问题所需的所有信息。
- 2.) 如有必要，您的专业经销商将针对索赔进行初步检查。
- 3.) 如有必要，您的专业经销商将与himolla Polstermöbel GmbH公司联系，并下达维修订单。
- 4.) himolla客户服务部门将决定，是否可以由himolla客户服务部门对您的家具进行现场检查和修缮。
- 5.) 可能有必要在制造商的工作维修家具。然后，必须由您的专业经销商提取家具。在工厂维修期间，不可以要求提供租赁软体家具。

## 10. 废物处置

himolla软体家具专为长期和可持续使用而设计。由于我们致力于保护环境，因此请在超过使用期限后妥善处置您的家具！

特殊垃圾（例如电池、操作元件、电子元件）请送到指定的收集系统（请咨询地方当局）。发货时使用的包装材料也是可以回收的。请将其交给供应商或者按照分类通过指定的收集系统分别处理这些材料。

受《电子设备法》管理的himolla软体家具已按照规定进行标记，并已在ear基金会进行注册，WEEE编号为DE 80565009。带有这类标识的软体家具，可以在市政回收点提供免费废物处置。



基于本手册中的信息、插图和说明不构成任何权利要求。未经himolla Polstermöbel GmbH公司的书面许可，不得全部或部分复制、转载或翻译。根据版权法的所有权利归himolla Polstermöbel GmbH公司所有。

我方保留技术更改权。© 版本0.2 himolla Polstermöbel GmbH

himolla Polstermöbel GmbH  
Landshuter Str. 38  
84416 Taufkirchen/Vils  
www.himolla.com • info@himolla.com

**himolla**

himolla Polstermöbel GmbH • Landshuter Str. 38 • 84416 Taufkirchen/Vils  
Internet: [www.himolla.com](http://www.himolla.com)